

DOCUMENT RESUME

ED 401 732

FL 024 220

AUTHOR Azaguagh, Lahcen
TITLE Tamazight: A Competency-Based Curriculum, Beginning & Intermediate Students.
INSTITUTION Peace Corps, Rabat (Morocco).
PUB DATE 94
NOTE 162p.
PUB TYPE Guides - Classroom Use - Instructional Materials (For Learner) (051)
LANGUAGE English; Tamazight
EDRS PRICE MF01/PC07 Plus Postage.
DESCRIPTORS *Berber Languages; Competency Based Education; Conversational Language Courses; *Cultural Awareness; Cultural Education; Dialogs (Language); Foreign Countries; *Grammar; Interpersonal Communication; Language Patterns; Second Language Instruction; *Second Languages; Tenses (Grammar); *Uncommonly Taught Languages; Verbs; Vocabulary Development; Volunteer Training
IDENTIFIERS Morocco; *Peace Corps; *Tamazight

ABSTRACT

The Peace Corps volunteer language training materials for the Moroccan language Tamazight are designed for group, individual, or self-instruction. An introductory section gives the learner an overview of language characteristics, the materials, and their design. The main section of the materials is divided into three parts. The first contains 16 lessons for beginning and intermediate learners, each containing a topic description and unit objective, cultural notes, vocabulary list, lists of structures and expressions, and grammar notes. Lesson topics include greetings, giving and getting personal information, numerals, talking about oneself and one's experiences, family, expressing confusion and asking clarification, giving and getting directions, shopping, food and drink, renting a house, describing personal interests, invitations, social norms, and agriculture. The second part contains a number of brief dialogues to provides vocabulary and familiarity with Moroccan/Berber culture. Each is also translated into English. The final section contains a list of common verbs, given in both the imperative simple and continuous tenses. (MSE)

* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *

ED 401 732

PEACE CORPS / MOROCCO

هيئة السلام الأمريكية بالمغرب

TAMAZIGHET

A COMPETENCY BASED CURRICULUM
BEGINNING & INTERMEDIATE STUDENTS

كتاب التامزيغت

FL 024 220

BEST COPY AVAILABLE

2

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION
CENTER (ERIC)

This document has been reproduced as
received from the person or organization
originating it.

Minor changes have been made to
improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this
document do not necessarily represent
official OERI position or policy.

PEACE CORPS / MOROCCO
هيئة السلام الأمريكية بالمغرب

TAMAZIGHET

A COMPETENCY BASED CURRICULUM
BEGINNING & INTERMEDIATE STUDENTS

كتاب التامزيغت

Contents

Introduction	8
Personal Information	9
Greeting and introducing yourself	9
vocabulary	10
personal pronouns	12
possessive pronouns	13
interrogation	15
Personal Information	16
Asking and responding to personal questions	16
vocabulary	17
the auxiliary "ك" and "إلي"	20
demonstrative pronouns	21
numerals	24
Personal Activities	25
Talking about personal and professional experiences	25
imperative	26
past tense	27
negation of past tense	30
question words	31
time usual phrases	34
Personal Activities	35
Talking about your (life) experiences	35
negation	35
particles : 'd' and 'n'	37
negation of personal pronouns	39
Family	40
Describing one's family	40
vocabulary	40
compound nouns	41
present tense	43
adverbs of time	45
verb modifiers	46
negation of present tense	47
Learning strategies	48
Expressing confusion, asking for clarification, definition, or explanation	48
vocabulary	49
adverbs of Manner	50

certainty / uncertainty / doubt	50
the participle :	51
the past participle	51
the present participle	51
the Future tense	52
the infinitive	53
negation of Future tense	54
Directions	55
Locating people, places, things, and giving directions.	55
vocabulary	56
prepositions	56
usual places around the countryside	60
demonstrative pronouns.	62
Shopping	63
Purchasing food, personal items, food and drink.	63
vocabulary	64
vegetables	65
fruits	66
toiletries	67
kitchen ware	67
clothes	67
spices	68
adjectives :	68
1 - regular	68
2 - when they function as verbs	69
3 - when they function as participles	72
Shopping	73
Bargaining	73
adverbs of quantity	75
subjunctive	76
other auxiliaries	77
Food and Drink	78
Expressing preferences in food and drink	78
vocabulary	79
comparatives	80
superlative	80
Food and Drink	81
Making tea	81
vocabulary	82
Demonstrative Adverbials	82

At Your Site	83
Renting a house	83
Indefinite adjectives and pronouns	84
Community / leisure	85
describing personal interests	85
conditional	86
Community / leisure	88
Offering invitations / accepting and declining invitations.	88
other uses of the verb "ك" "eg"	89
other uses of the verb "ك" "ek"	89
the auxiliary "ك" (used to)	90
have you ever	90
Community / Leisure	91
Ask for and receive information about social norms and acceptable behaviour	91
past tense + pronouns	91
the passive voice	92
third person	93
Community / Leisure	94
Agriculture	94
vocabulary	95
Linking Words	97
Other Competencies	108
Some Common Verbs In Tamazight	121

certainty / uncertainty / doubt	50
the participle :	51
the past participle	51
the present participle	51
the Future tense	52
the infinitive	53
negation of Future tense	54
Directions	55
Locating people, places, things, and giving directions.	55
vocabulary	56
prepositions	56
usual places around the countryside	60
demonstrative pronouns.	62
Shopping	63
Purchasing food, personal items, food and drink.	63
vocabulary	64
vegetables	65
fruits	66
toiletries	67
kitchen ware	67
clothes	67
spices	68
adjectives :	68
1 - regular	68
2 - when they function as verbs	69
3 - when they function as participles	72
Shopping	73
Bargaining	73
adverbs of quantity	75
subjunctive	76
other auxiliaries	77
Food and Drink	78
Expressing preferences in food and drink	78
vocabulary	79
comparatives	80
superlative	80
Food and Drink	81
Making tea	81
vocabulary	82
Demonstrative Adverbials	82

At Your Site	83
Renting a house	83
Indefinite adjectives and pronouns.	84
Community / leisure	85
describing personal interests.	85
conditional	86
Community / leisure	88
Offering invitations / accepting and declining invitations.	88
other uses of the verb "ك" "eg"	89
other uses of the verb "ك" "ek"	89
the auxiliary "ك" (used to)	90
have you ever	90
Community / Leisure	91
Ask for and receive information about social norms and acceptable behaviour	91
past tense + pronouns	91
the passive voice	92
third person	93
Community / Leisure	94
Agriculture	94
vocabulary	95
Linking Words	97
Other Competencies	108
Some Common Verbs In Tamazight	129

This book is the first attempt to create a text for either Tashelheet or Tamazight in English. This is also the third in the series of language materials produced by Peace Corps / Morocco for teaching the various languages spoken in Morocco. This is a text for Tamazeght compiled over a two-year period and tested in draft form in the past two training programs.

I would like to thank M. Lahcen Azaguagh for this efforts in creating this document. In terms of the content, one will find that there are words or phrases which vary from region to region, however, this text is a basis for only beginning the study of this language. As with the Arabic book, the phrases and words are written in three ways - English, Arabic script and a phonetic transcription. Tamazeght has sounds and letters which are not found in Arabic, therefore this book is best used with the aid of an instructor or tutor to learn the language properly.

Since you will be living in the bled, you will find the precise words may vary from what is included in this book. I hope that this book will give you the basics for learning Tamazeght and for continuing to learn after the initial training. In the hopes of improving this resource, I ask that as you use this book, you inform me of errors or suggestions for improvement.

Abdelghani Lamnaouar
Language Coordinator
1, Rue Benzerte
Rabat / Morocco

Introduction

In his introduction to "Tamazight Of The Ayt Ndhir", Thomas G. Pencheon stated that the "Berber languages and / or dialects are spoken all across North Africa, from siwa in Egypt to the Atlantic coast ; from senegal and the Niger in the south to the Mediterranean"*

Among these spoken dialects, as far as Morocco is concerned, we distinguish three main dialects. Tarifet in the North, Tamazight in the Mid and High-Atlas, and Tashelheet in the South and Anti-Atlas. The Berbers of Morocco do not respect the divisions made to name each of these dialects. They may call any dialect Tamazight or Tashelheet with no considerable intention. Furthermore, each of these dialects may include other sub-dialects the variety of which is wide and sometimes challenging. However, despite these phonological or lexical variants, the existing subdialects are assumed to be understood or even spoken by one main-dialect community mentioned above. Moreover, the Berber grammatical structure tends to give the Berber dialects a unifying aspect.

This book is built on the Peace Corps Competency Based Curriculum model of language learning. It is, roughly speaking, divided into three main parts. The first part is designed for teaching Tamazight to beginners and intermediate levels. It is also divided by competency introduced by cultural points, the topic and the objective. The cultural points are taken from the Moroccan Arabic Book : they are changed or added to in accordance with the Berber culture. Each competency consists of a dialogue, vocabulary, idiomatic constructions and grammatical points. The second part is made of dialogues which present some traits of rural life. They are followed by a translation and are considered as reading material for advanced levels. The last part includes a list of common verbs in Tamazight. The verbs are given in both the imperative simple and continuous in order to facilitate learning the Berber tenses.

Lahcen Azaguagh
Rabat
September 1994

* Thomas G. Pencheon, "Tamazight of the Ayt Ndhir" in *A Froastic Dialects*, V.1, Umdena Publishers, Los Anglos, 1973, p.1.

Personal Information

Topic

Greeting And Introducing yourself

Objective

At the end of this session, the trainee will be able to introduce himself and greet people.

Cultural Points

The greetings and farewells (Good-byes) are two important aspects of Moroccan life. Greetings are not to be compared with the quick American "Hi". It takes time for two people to exchange different questions and answers which interest them about each other, their families and life in general. Greetings change from one region to another, both in the questions posed and in the fashion of the greeting (ie. shaking hands, kissing cheeks head or hands, or putting one's hand over one's heart after shaking hands.

For this competency, you will find a dialogue and a translated list of some words and expressions which will help you use the greetings. There is also an additional list of expressions for greetings. (You do not need to remember all these expressions. This list is included so you can recognize them.)

If you greet a group of people, then the way you greet the first person is the way you should greet everyone in the group. Don't be surprised if you are greeted by a friend but he does not introduce you to other people with whom he may be talking. Do not be surprised if you are in a group and you are not greeted as others are in the group (people may be shy to greet a stranger.)

It is also not necessary to give an overly-detailed response to a greeting - only the usual response is expected. Ex. : "May God help you" and only : "And peace be with you."

Grammatical notes to be discovered

- Personal Pronouns
- Object Pronouns

Vocabulary

How are you ?	May taɛ nit ?	ماي تعنيت ؟
How are you doing ?	May das taɛ nit ?	ماي داس تعنيت ؟
Name	Issem	إسم
My name	Issminu	إسمينو
Your name (fem)	Issmenem	إسمنم
His/ her name	Issmenes	إسمنس
Your name (mase)	Issmenek	إسمنك
It's okay	T'henna	تهنا
It's fine	T'ga lman	تك المان
Goodbye (I leave you in peace)	Q imas g lman	قم اس ك المان
Goodbye (and you go in peace)	T'mund d wayed	تموند دوايض
Goodbye (you plural)	Q imat as g lman	قعات اس ك المان
Ask	se q sa	سقسا
Ask him	se q sat	سقسات
Ask her	se q satt	سقسات
Good, benefit	L x ir	الخير
Peace	Lman	المان

أميسان

الله يعاون .	كريس
الله يسلم .	موحا
ماي تعنيت ؟	كريس
لاباس ، تعنيت الخير . إس تهناغورك ؟	موحا
لاباس ، تهنا .	كريس
مسم نك ؟	موحا
إسمينو كريس . إكي ؟	كريس
إسمينو موحا .	موحا
قم اس ك المان .	كريس
تمونت دوايض .	موحا

Greetings

Chris	: May god help you .
Moha	: And peace be with you .
Chris	: How are you ?
Moha	: I'm fine. May god benefit you. Are you okay ?
Chris	: I'm fine. It's okay
Moha	: Excuse me, what's your name ?
Chris	: My name is Chris. And you ?
Moha	: Moha
Chris	: Goodbye (I leave you in peace)
Moha	: Goodbye (and you go in peace)

Personal Pronouns

These pronouns take the following forms as subjects of a sentence. As in Spanish, Italian and Arabic, the use of these pronouns is optional - usually used only to emphasize the subject.

Singular

نك ، نكين	nek , nekin	I
كي ، كيين	key , keyin	you
كم ، كمين	kem , kemin	you
نتا	netta	he
نتات	nettat	she

Plural

نكني	nekni	we
كني	kenni	you (masc)
كنمتي	kennemti	you (fem)
نتني	netni	they (masc)
نتنتي	netnti	they (fem)

-
- in some areas 'K' is pronounced 'sh'. For example , 'key' will be pronounced 'shey'

Possessive Pronouns

They are a combination of pronoun and the preposition "n" (of).

exp :

Moha's house	tadart n Moha	تدارت ن موحا
His house	tadart ns	تدارت نس

Singular

نو \ ينو	nu \ inu	my
نك	nek	your (masc)
نم	nem	your (fem)
نس	nes	his \ her

We obtain the pronoun "inu" when it is preceded by a consonant, and "nu" when it is preceded by a vowel.

Plural

نغ	neġ	our
نون	nun	your (masc)
نكنت	nekunt	your (fem)
نسن	nesn	their (masc)
نسنت	nesnt	their (fem)

Possessive Pronouns

Singular

وينو	winu	mine
وينك	winek	yours (masc)
وينم	winem	yours (fem)
وينس	wines	his \ hers

Plural

وينغ	wineغ	ours
وينون	winun	yours (masc)
وينكنت	winkent	yours (fem)
وينسن	winsen	theirs (masc)
وينسنت	winsent	theirs (fem)

وينو : represents masculine objects "ويـ"
تينو : represents feminine objects "تيـ"

- There are many phonological variants in Tamazight, and it is confusing to list them all. But some of them may occur in this book. Our aim is to note that these are interchangeable even in a specific site.

Interrogation

Interrogation is signaled in one of these ways in Tamazight.

- By an interrogative adverb
- By an interrogative pronoun
- By a rising intonation

ماي ؟	may	what
مايد ؟	mayd	who ?
دمي ؟	dmi	with whom ?
مي ؟	mi	what ?
متا ؟	matta	which ?

What did you say ?	may tennit ?	ماي تنيت ؟
What do you want ?	may t'it ?	ماي تريت ؟
Who came yesterday ?	mayd idan asnat ?	مايد يدان اسنط ؟
With whom did you go ?	tmunt dmi ?	تمونت دمي ؟
What time ?	matta luq ?	متا لوقت ؟
What day ?	matta was	متا واس ؟

Personal Information

Topic

Asking and responding to personal questions.

Objective

At the end of this session, the trainee will be able to ask and answer questions about nationalities, age, cities and marital status.

Cultural Points

Avoid asking about age and salary.

People sometimes won't tell you about their job and other personal concerns if you do not ask them. Religion can be a sensitive issue and sometimes people are not willing to express their views.

Trainees should answer the following questions :

- What Nationality are you ?
- Where do you come from ?
- How old are you ?
- Are you married ? single ? Etc.

Grammatical notes to be discovered

- The auxiliary (to be)
- Nationalities
- Gender
- Demonstrative pronouns

Vocabulary

From America From America	seg marikan zi maikan	سك مريكان زي مريكان
Which country are you from ?	matta t'mazi ?	ماتا تمازيرت ؟
What nationality are you ?	umi ay t'git ?	أمي أي تكييت ؟
I'm American (masc)	gig Amiriki	كيغ أميركي
He's French	iga Afransawi	إك أفرنساوي
A Roman (foreigner)	arumi	أرومي
Attawi (masc) (from Ait Atta)	uatta	أوعطا
Attawi (fem) (from Ait Atta)	utatta	أوت عطا
Hdiddou	uhdidu	أوحديدو
Meghadi	ume ad	أومرغاد
Seghrushni	ushn	أوسغروشن
Not yet	urta	أورثا
Still, not yet	suleg	سولغ
Let's go	yallah	يالله
I'm free	sula g	سولاغ

To have

I don't have	irug	أورغوري	I have	irug	غوري
you don't have (masc)	krug	أورغورك	you have (masc)	krug	غورك
you don't have (fem)	rmug	أورغورم	you have (fem)	rmug	غورم
he \ she doesn't have	srug	أورغورس	he \ she has	srug	غورس
we don't have	gug	أورغورغ	we have	gug	غورغ
you don't have (masc)	unug	أورغورون	you have (masc)	unug	غورون
you don't have (fem)	krug kent	أورغوركنت	you have (fem)	krug kent	غوركنت
they don't have (masc)	rsenug	أورغورسن	they have (masc)	rsenug	غورسن
they don't have (fem)	rsentug	أورغورسنت	they have (fem)	rsentug	غورسنت

Cities	Meaning	Timizar
Agadir	The wall	أكادير
Azrou	The stone	أزرو
Ifrane	The caves	إفران
Imilchil	The gate of trade	إملشيل
Outerbate	Belonging to the girl	أوتربات
Tazarine	Figs	تزارين
Titouan	Eyes	تطوان
Aït Hani	The people of Hani	أيت هاني
Aït Lhassaïn	The people of Hssaïn	أيت الحساين
Aït Merghad	The people of Meghad	أيت مرغاد
Aït Hdidou	The people of Hdidou	أيت حديدو
Boumalne	The owner of sheep	بومالن
Boumia	The owner of a hundred	بوميا
Bouibladne	The owner of ibladen	بويبلاذن
Mrite	The owner of (fem) rite	مريت
Mssamrire	The owner of (fem) smrire	مسمرين
Melaah	The owner of (fem) games	ملعب
Midelt	The owner of (fem) disgrace	ميدلت

Prefix es:

- A ——— cities (masc)
T ——— cities (fem)
Aït ——— the people of
Bu — — — the owner of (fem)
M ——— the owner of (fem)

مايد زمسم ؟

- فاظمة : الله يعاون .
بوب : الله يسلم .
فاظمة : ماي تعنيت ؟
بوب : لابس ، تعنيت الخير .
فاظمة : أمي أيد تكييت ؟
بوب : كيغ أمريكي .
فاظمة : متا تمازيرت ك ميريكان ؟
بوب : سك كاليفورنيا . إكم ؟
فاظمة : سك تونفيت .
بوب : شحال أيد غورم ك لعمر ؟
فاظمة : غوري عشرين عام . إكي ؟
بوب : غوري ثلاثين عام .
فاظمة : إس تولت ؟
بوب : أورتا ، إكم ؟
فاظمة : سولغ . يا الله أتسوت أتاي .
بوب : صاحا ، دغي أور سولاغ .

in some areas the verb "Awel" "أول" takes another form : "tahl" "تاهل" (to get married)

Who are you

- Fatima : May god help you .
- Bob : And peace be with you .
- Fatima : How are you ?
- Bob : I'm fine. May god benefit you .
- Fatima : What nationality are you ?
- Bob : I'm American .
- Fatima : Where are you from in The USA ?
- Bob : I'm from California. And you ?
- Fatima : I'm from Tunfit .
- Bob : Excuse me, how old are you ?
- Fatima : I'm 20, and you ?
- Bob : I'm 30 .
- Fatima : Are you married ?
- Bob : Not yet. And you ?
- Fatima : Not yet. Let's go and have tea
- Bob : Thanks. I'm not free now .

The auxiliary "ك" and "إلي"

In Tamazight there are two different forms of the auxiliary to be, "كيغ" and "ليغ", which are used to express different things. The first one is for descriptions and the second one is for locating things and people.

We're	N'ga	نك	I am	G i غ	كيغ
You're (masc)	T'gam	تكام	you are	T'git	تكيت
You're (fem)	T'gamt	تكامت	He is	Iga	إك
They're (masc)	Gan	كان	She is	T'ga	تك
They're (fem)	Gant	كانت			

We're	N'lla	نَلْ	I'm	LLiغ	لَيَغ
You're (masc)	T'llam	تَلَام	you're	Tllit	تَلَيْت
You're (fem)	T'llamt	تَلَامْت	He's	Illa	إِلْ
They're (masc)	LLan	لَانَ	She's	T'lla	تَلْ
They're (fem)	LLant	لَانَت			

Examples

I'm American . (fem)	كيغ تعيريكييت .
She's beautiful .	تك الزين .
Moha is at home .	إِلْ موحاك تدارت .
It's windy .	إِلْ وزوو .

Demonstrative Pronouns

Suffixed

This	— a	ا —
This	— t	تغ —
That	— in	ين —

Example s

This man is tired	iwhel wrgaza	إوخل وركازا
That house is rented	tuzdeغ tadartin	توزدغ تدارتين

Independent

These (masc)	Wi	وي	This one (masc)	Wa	وا
These (masc)	Wit	وتغ	This one (fem)	Wat	واتغ
These (fem)	Ti	تي	This one (fem)	Ta	تا
These (fem)	Tit	تيتغ	This one (fem)	Tat	تاتغ
Those (masc)	Win	وين	That one (masc)	Wan	وان
Those (fem)	Tin	تين	That one (fem)	Tan	تان

These forms almost always have a specific noun antecedent and are often translated as "this one", "these (ones)" eg تاتحلي ta taḥli : this one is good.

These forms are scarcely ever used in the sense of English "This" or "That" referring to a general situation. Generally, without a specific noun antecedent the usage is أيتغ (ayt) this (thing) and أين (ayin) that (thing). Compare :

What's this (one) ?	matta wa ?	متاوا ؟
What is this ? (situation, affair)	matta wit ؟	متاوتغ ؟
I want that one .	غان wan .	ريغ وان .
That's what I want .	غان ayna ayd .	أيناغ أيدريغ .

Neutral

What's this ? متاويا ؟

Take off that thing . كس أين .

I want that thing . ريغ أيناغ .

This (thing)	aya	أيا
This (thing)	ayt	أيتغ
That (thing)	ayin	أين
That (thing)	ayna	أيناغ
Here	da	دا
Here	dat	داتغ
Over there	din	دين
right there	dina	ديناغ

“dinaġ” “دیناġ” points to a specific spot away from the speaker eg .

Dig the ditch right there (In that specific spot.)	ġ e z / ta r ga dinaġ	ġز ترکا دیناġ
---	-----------------------	---------------

(to) here	sda	سدا
(to) here	sdadġ	سدادġ
(to) there	sdin	سدین
up to here, (until) here	a r da	أردا
up to here, (until) here	a r dadġ	أردادġ
(until) there, up to there	a r din	أردین
from here	segda	سك دا
from here	segdadġ	سك دادġ
from there	segdin	سك دین

Bring bread (to) here.	awid aġrum sda	أويد أġروم سدا
Leave it until (we get) there .	adj a r din	أدجت أردین
Dig from here (up) to there .	ġ z i ġ seg da a din	ġز یġ سک دا أردین

These demonstratives are combinations of a pronoun and a preposition. The existing prepositions that can be prefixed to these pronouns are “seg” (from), “a r” (till) and “s” (to).

Numerals

The first three numerals are in Tamazight, the rest are in Moroccan Arabic.

يوت (fem)	يون	yuwn (masc)	One
يات (fem)	يان	yan (masc)	One
سنوات (fem)	سين	sin (masc)	Two
كراط (fem)	كراض	k rad (masc)	Three
ربعة (fem)	ربعة	ع اربا	Four

Dual nouns

	Singular		Dual noun	
Day	أس	as	يومين	youmayeen
Month	أيور	ayur	شهرين	shhrayeen
Year	أسكاس	asgas	عمارين	عاميين
Week	السيمانية	simana	سنوات سيمانات	snat ssimanat

The Ordinals

Masculine

أمزوارو	amzwaru	The first
وسين	wissin	The second
وسكراض	wisk rad	The third
وسربعة	wisربعا	The fourth

Feminine

تمزواروت	tamzwarut	The first
تسنات	tissnat	The second
تسكراط	tisk rat	The third
تسربعة	tisربعا	The fourth

Personal Activities

Topic

Talking about personal and professional experiences

Objective

At the end of this session, the trainee will be able to use verbs in the imperative form and in the past tense when talking about past events.

To be discovered

Different categories of verbs as far as conjugation is concerned :

- Regular verbs
- Irregular verbs
- Question words

Teacher may choose appropriate vocabulary while dealing with verbs in the past.

Verbs

There is no infinitive in Tamazight, but it is very helpful to present it in the imperative (for one can easily distinguish the stem) to facilitate learning.

What did you do yesterday ? Yesterday I got up early . I went to the fields. I cut the grass for the animals. I milked the cow. I fed the sheep. I took the mule out to drink. I cooked lunch.	ماي تكيث أسناط ؟ أسناط نكرغ زيك . ديغ سيكران . حشيفد إلبهايم . زكغ تفوناست . كرج إوولي . سوغ أسردون . سمرغ إيمكلي .
--	---

Imperative

Imperative Simple			Imperative continuous	
دَو	ddu	go	تَدَو	teddu
قِم	qim	stay	تَقِم	teqima
نَكِر	n'ker	wake up stand up	نَكِّر	nekker
لَس	ls	wear / put on	لَاس	llas
سَو	su	drink	سَا	ssa
سِرْس	si rs	put	سِرْس	si ris
أَنَف	anef	open	تَانَف	tanef
قَن	qen	close	تَقَن	teqen
أَمَز	amz	take	تَامَز	tamez
أَف	af	find	تَافَا	tafa
إِنِّي	ini	say	تَنِّي	tini

The conjugation of to go "دَو"

Simple

—	—	go (singular)	ddu	دَو
— at	ات —	go (plural masc)	dduyat	ديات
— mt	مت —	go (plural fem)	ddumt	دومت

Continuous

t —	ت —	go (singular)	teddu	تَدَو
t — at	ت — ات	go (plural masc)	tedduyat	تَدَوِيَات
t — mt	ت — مت	go (plural fem)	teddumt	تَدَوِيَات

Example

Go to the hospital (now)	ddu s sbitar d i غ	دَوَس السبيطار دغي
Go to the hospital (everyday)	t ddu s sbitar kuyas	تَدَوَس السبيطار كياس
Stay here (always)	te qima da	تقم دا

● If the verb ends with the vowel (i or u) we insert the semi-vowel "y" between this vowel and the suffix, eg :

ddu	dduyat	go
asi	asyat	take

Past Tense

First Group (regular)

The verbs of this group are characterized by a constant stem. The stem remains the same in the past and future tenses.

The conjugation of "ttoo" to forget" in the past.

توغ	ttoo غ	نتو	n'ttoo
تتوت	t'ttoot	تتوم	t'ttoom
إتو	I ttoo	تتومت	t'ttoomt
تتو	t'ttoo	تون	ttoon
		تونت	ttoont
_____ غ		n _____	
t _____ t		t _____ m	
i/y _____		t _____ mt	
t _____		_____ n	
		_____ nt	

Regular Verbs

زري	zri	to pass
غلي	li	to jump
بي	bbi	to cut
مكر	m`ger	to mow
زدغ	z`deغ	to live
سرس	sirs	to put
زك	zeg	to milk

Second Group (irregular)

These verbs generally consist of two consonants. The following table shows the general conjugation.

_____ eegh	n _____ a
_____ eet	t _____ am
i _____ a	t _____ amt
t _____ a	_____ an
	_____ ant

The verbs in this group are characterized by a change of the stem.

Irregular Verbs

دو	ddu	to go
حلو	hllu	to be good looking
زر	zer	to see
زد	zed	to grind
غز	زغ	to dig
تش	tsh	to eat
نس	nes	to sleep
أزن	azen	to send
أنف	anef	to open
أرم	arem	to taste
أوض	awd	to reach
أدج	adj	to leave
أدر	ader	to cover / to bury
أكز	akez	to recognize

● Some of the verbs in this group start with the vowel (a) which changes to (u) in the past tense.

Example

أدر ade ر to cover

Singular	I covered	أدر غ ude ر	أدر غ
	you covered	أدر ت tude ر	تودرت
	he covered	أدر ي yude ر	يودر
	she covered	أدر ت tude ر	تودر
Plural	we covered	أدر ن nude ر	نودر
	you covered (masc)	أدر م tude رm	تودرم
	you covered (fem)	أدر مت tude رmt	تودرمت
	they covered (masc)	أدر ن ude رen	أدرن
	They covered (fem)	أدر نت ude رent	أدرنت

u _____	غ	nu _____
tu _____	ت	tu _____ m
yu _____		tu _____ mt
tu _____		u _____ n
		u _____ nt

Exception

أدود "addud" (to come) starts with the vowel (a) but does not follow the above pattern.

ديغد	diغ d	I came
تداد	t'did	she came
إداد	idad	he came
نداد	t'dad	we came

Negation of Past Tense

The negative form "ur" affects the vowel form of the verb in the past tense. It changes the short vowel "e" or the long vowel "a" into the vowel "i" :

Example

I cut the grass	meg ٻڙ	مڪرڻ
I didn't cut the grass	ur mgi ٻڙ	اُور مڪيڙ

He ran	irwel	اڀول
He didn't run	ur irwil	اُور اڀويل

He got a letter	yumez tab jat	يو مڙ تڀرات
He didn't get a letter	uryumiz tab jat	اُور يو ميڙ تڀرات

He left today	idda assa	اڍا اُسا
He didn't leave today	ur iddi assa	اُور اڍي اُسا

Question Words

In Tamazight one interrogative adverb can have more than one use. The following list includes the most common uses.

What ? What do you want ? What did you say ?	may ? may t rit ? may tennit ?	ماي ؟ ماي تريت ؟ ماي تنيت ؟
How ? How are you ? How is life (time) ?	may ? may te nit ? may tga lu ?	ماي ؟ ماي تعنيت ؟ ماي تك لوقت ؟
What ? What did he say ?	mayd ? mayd inna ?	مايد ؟ مايد إنا ؟
Who ? Who teaches Tamazight ?	mayd ? mayd isse gan tamazigt ?	مايد ؟ مايد إسفران تمازيغت ؟
With whom ? With whom did you go ?	mayd ? mayd tmunt ?	مايد ؟ مايد تمونت ؟
With whom ? With whom did you go ? With whom did you study ?	dmi ? tmunt dmi ? te rit dmi ?	دمي ؟ تمونت دمي ؟ تغريت دمي ؟
What ? What day ? What time ?	matta ? matta was ? matta lu ?	ماتا ؟ ماتاواس ؟ ماتا لوقت ؟
Who ? Who is he (that one) ? Who is she (that one) ?	matta ? matta wan ? matta tan ?	ماتا ؟ ماتاوان ؟ ماتاتان ؟
Which ? Which city ? Which life ?	matta ? matta tmazi ? matta dunit ?	ماتا ؟ ماتا تمازيرت ؟ ماتا دونيت ؟
Which ? Which room ? Which one ?	mid ? mid g l'byut ? mid digsen ?	ميد ؟ ميد ك لبيوت ؟ ميد ديكسن ؟

Where (to) ? Where are you going ? Where did he go ?	mas \ ma ر م mas tedit ? ma ر idda ?	ماس / ماغر ؟ ماس تديت ؟ ماغر ادا ؟
What (with) ? With what did you ? With what did you dig?	mas ? mas tebbit aksum ? mas tezig ?	ماس ؟ ماس تبيت اكسوم ؟ ماس تغزيت ؟
Where (from) Where did you drink from ? Where did the truck come from ?	mag ? mag teswit ? mag tedda l'kamiyu ?	ماك ؟ ماك تسويت ؟ ماك تدا الكاميو ؟
Where (in) ? Where is he ? Where is he sitting ?	mag ? mag illa ? mag i jima ?	ماك ؟ ماك ايل ؟ ماك اقم ؟
Whose (masc) ? Whose pen is this ? Whose is this ?	win mi ? win mi stiluya ? win mi wa ?	وين مي ؟ وين مي ستيلويا ؟ وين مي وا ؟
Whose (fem) ? Whose house is this ? Whose shop is that ?	tin mi ? tin mi tadarta ? tin mi thanutin ?	تين مي ؟ تين مي تدارتا ؟ تين مي تحانوت ين ؟
Where is ? Where is Tom Where is the money ?	mani ? mani tom ? mani lllus ?	ماني ؟ ماني طوم ؟ ماني الفلوس ؟
How much ? How much does the pullover cost ? How much is a kilo ?	meshta ? shحال ? meshta tricot ? shحال i kilo ?	مشتا ؟ شحال ؟ مشتا تريكو ؟ شحال اكيلو ؟
Why ? Why did you come ? Why did you beat him ?	maخ ? maخ alig tedit ? maخ tewet	ماخ ؟ ماخ اليك تديت زيك ؟ ماخ توت ؟
When ? When did he die ? When did he go out ?	manthur ? manthur ayd immut ? manthur ayd ife ?	مانثور ؟ مانثور ايديموت ؟ مانثور ايد يفغ ؟

How ? How did you do it ? How do you make bread ?	mimsh ? mimshas tegit ? mimsh dategat a'rum ?	ميش ؟ ميشاس تگيت ؟ ميش د تگات أعزوم ؟
What (for) ? What are you going for ?	mayen ? mayen te girt ?	ماين ؟ ماين تریت ؟
To whom ? To whom you talk to ?	mami ? mami t'siwelt ?	مامي ؟ مامي تسولت ؟

The auxiliary (إس) "is" and (إد) "id".

The auxiliary "id" (إد) usually precedes nouns or adjectives while the auxiliary "is" (إس) precedes verbs.

Examples

Are you a Roman ?	id arumi ay t'git ?	إد أرومي أي تگيت ؟
Do you want water ?	id aman ay t'git ?	إد أمان أي تریت. ؟
Do you want a red pullover ?	id triko azga'ayt' git ?	إد تريكو أزکاغ أي تریت ؟
Did Tom leave ?	is idda tom ?	إس إدا طوم ؟
Do you have a sister ?	is u'kr utmak ?	إس غورك أتماک ؟
Do you drink Tea ?	is datesset Attay ?	إس دتست أتاي ؟

Usual Phrases**(Time)**

This year	asgasa	أسكاسا
Last year	asgas na yez jin	أسكاس نايزرين
Today	assa	أسا
Yesterday	asnat	أسناط
Yesterday	aslid	أسلد
Last night	idgam	إضكام
Morning	shaح	الصباح
Midday	amas n was	أماس نواس
Afternoon	tadeggat	تدكات
Night	ggid	كيض
Midnight	amas n yid	أماس ن يض
Sunrise	anرق n tafuyt	أنقر نتافويت
Sunset	aغ luy n tafuyt	أغلي نتافويت
At sunrise	u ر nرق n tafuyt	غور أنقر نتافويت
Last night	as nat ggid	أسناط كيض
From morning to sunset	seg shaح a ر aغ luy n tafuyt	سك الصباح أر أغلي نتافويت
The beginning of the year	i ف n sggas	إخف نسكاس
On Saturday	asn sebt	أس ن السبت
The other day	as leeغ	أس ليغ
In those days	ussan leeغ	أسان ليغ
What day ?	matta was ?	متاواس
What time ?	matta luق ?	متا لوقت
When ?	manthoor ?	منثور
Early	zik	زيك
Dawn	lefje ر	الفجر
Already	yad	ياد
Not yet	urtha	أورثا
A long time ago	wahli aya	واهلي أيا
On time	g luق	ك لوقت
Day time	azal	أزال

Personal Activities

Topic

Talking about your (life) experiences

Objective

At the end of this session, the trainee will be able to talk about past events with an emphasis on time / numbers with an introduction to days of the week, months, and parts of the day.

To be discovered

- Explain how to use numbers with days, weeks, months, years and minutes.
- Review of the past
- Particles

Introduce months and seasons

يناير - كبراير - مارس - يبريل - مايو - يونيو - يوليوز - غشت - شتنبر -
شتوبر - نونبر - دجنبر.

تكرست - الربيع - الصيف - الخريف.

Negation

1- Basic procedure

Normal verb negation consists of prefixing ur - to a verb form.

He doesn't know.	urissin	أوريسين .
There is not .	urilli	أوريلي .
She didn't go .	urtedi	أور تدي .
It's not hot .	uricmi	أور يحيمي .

For statements with indirect pronouns, the pronoun is immediately set after the prefix ur - .

Examples

He didn't give me the letter.	uree yefi tabrat	أوري يفي تبرات .
He didn't talk to you (fem).	uram yesiwel	أورام يسول .

2- The negative imperative

In Tamazight the continuous imperative is negated but the simple one is not.

Don't (ever) put trash here.	adur siris zbel da.	أدور سيرس الزبل دا .
Don't (ever) go out at night.	adur tefeg gid.	أدور تفغ كيض .
Don't (ever) drink the irrigation ditch water.	adur ssa aman n terga.	أدورسا أمان ن تركا .

3- Other negative forms

Nothing	walu	والو
Nothing	awd maɛ lem	أود معلم
Nothing	awd حاح	أود حاح
No one (masc)	awd yuwn	أود يون
No one (fem)	awd yuwt	أود يوت

He didn't see anyone	ur yanay awd yuwn	أورينايا أوديون
I don't know anything	ur ssineɣ awd maɛ lem	أورسينغ أود معلم
He hasn't eaten anything	ur itshi awd حاح	أوريتشي أودحاح

None of us	awd yun dignēغ	أود يون دكنغ
Neither him nor me	la netta walanek	لا نتاولانك

I have never been to the bar	urdjin deē s lbar	أوردجين دبع س البار
I have never been to Fez.	urdjin keēغ Fez.	أوردجين كيغ فاس

- "urdjin" (أوردجين) is used with past tense, but "ursar" (أورسار) is used with future tense.

I didn't say anything	ka we r teniغ	كاور تنيغ
I don't know anything	ka we r tessineغ	كاور تسيغ
I didn't see anything	ka we r tezغ	كاور تزريغ
I didn't do anything	ka we r tegiغ	كاور تكيغ
He only got a letter	ur yumiz غ as tab rat	أوريوميزغاس تبرات
We talked only to the chef	ur nsiwel غ as i wemغ	أور نسول غاس إومغار
He doesn't work here anymore	ur yad day edem da	أورياد ديخدم دا
It doesn't snow here anymore	ur yad day kat wedfel da	أورياد ديكات ودفل دا
I don't like him	ur teح miteغ	أور تحميلغ
I didn't find the key	ur uliغ tasa rut	أوروفيغ تساروت

Particles

"d" and "n" are suffixes that are added to a verb to express either the idea of getting towards or away from the speaker.

فغد	feɣd	come out (towards the speaker)
فغن	feɣn	come out (away from the speaker)
أود	awid	bring (towards the speaker)
أون	awin	bring (away from the speaker)
إكولاد	igulad	he arrived (to where the speaker lives)
إكولان	igulan	he arrived (in another place away from the speaker)
أسن أغروم	Assin aɣrum	bring bread with you (what you can tell a friend if you are going some where)
إدا	idda	he went
إداد	iddad	he arrived

In negative and interrogative statements, the suffix "d" or "n" comes between the negative form "ur" (أور) and the verb and between the question word "is" and the verb respectively.

Examples

He didn't come	urd iddi	أوردیدی
Did he arrive ?	is n igula ?	إس ن یکولا ؟
Did he come back ?	is d igayed	إس د یعايد ؟
He didn't bring the key	ur n yuwiy tasa rut	أورن یوی تساروت

Negation of Personal Pronouns

They are made of the negative form "ur" and the auxiliary "id"

We are not	urid nekni	أوريد نكني	I am not	urid nek	أوريد نك
You (masc)	urid kenni	أوريد كني	you (masc)	urid key	أوريد كي
You (fem)	urid kennemti	أوريد كنمتي	you (fem)	urid kem	أوريد كم
They (masc)	urid netni	أوريد نتني	he	urid netta	أوريد نتا
They (fem)	urid netenti	أوريد نتنتي	she	urid nettat	أوريد نتات

Examples

Is he ?	id netta ?	إد نتا ؟
He is not ?	urid netta	أوريد نتا
Is she the first ?		إد نتات أيد إكان تمزواروت ؟
She is not		أوريد نتات

Family

Topic

Describing one's family

Objective

At the end of this session, the trainees will be able to describe their family members.

Cultural Points

Family ties are very strong.

Children remain in touch, live with the family even if they get married (taking into consideration space available in house).

Men are not expected to help in the kitchen.

Roles of men and women in the country.

Grammatical notes to be discovered :

Introduce verbs included in the lesson, and those introduced in previous lessons insisting on present tense (events)

Using members of the family with suffixed pronouns.

Vocabulary

boy	a rba	أربا	my father	baba	بابا
girl	ta rbat	تربات	my mother	mma	مّا
boy	إع ا	لعيل	my grand father	baح lu	باحلو
children	ishi ran	إشران	my grand mother	maح lu	ماحلو
baby	taslemya	تسلميا	my brother	igma	إكما
baby	mumu	مومو	my sister	utna	أتما
brothers	awmaten	أوماتن	parents	lwaldin	الوالدين
sisters	tawmatin	توماتين			

My son	memmi	ممي
My daughter	illi	إلي
My grand daughter	ta rbat n illi	تربات ن يلي
My grand son	a rba n illi	أربان يلي
My niece	ta rbat n utma	تربات ن أتما
My nephew	a rba n utma	أربان أتما

My uncle (on paternal side)	عممي	عمي
My aunt (on paternal side)	عتتي	عتي
My uncle (on maternal side)	خالخ	خالتي
My aunt (on maternal side)	خالتي	خالتي

My male cousin (on paternal side)	memmis عممي	ميميس ن عمي
My male cousin (on maternal side)	memmis n عتتي	ميميس ن خالتي

My female cousin (on paternal side)	illis n عممي	إليس ن عمي
My female cousin (on maternal side)	illis n خالتي	إليس ن خالتي

Compound Nouns

Compound nouns are made of two or three words mainly in Tamazight. For instance, the word "utma" is a combination of "ut" - (= of, sign for female) and "-ma" (=my mother). Thus "utma" means my sister, which is literally of - my - mother.

Unlike English, there is no neutral word for "sister" in Tamazight. To say your sister is to say literally your - of - my - mother, "utmak". We therefore add pronouns to the compound noun "utma".

Native	of - country	ut - mazi	أوتمازيرت
Relative	of - relatives	u - lahel	أولاهل
Shop - keeper	owner -of shop	buthanut	بوتحانوت
Flute man	master - of flute	bu - wغانيم	بوغانيم
Story - teller	master - of stories	bu - wقيسات	بولقيسات
Rib	bone - of - belly	i غ es - dis	إغسدس
My brothers	of (masc) my - mother (pl)	Ait - ma	أيتما
My brother	of (masc) my - mother (sing)	ig - ma	إكما
Hyena	like donkey	mej - يوغ yul	مجغبول
Mouthless	without - mouth	wa ر - imi	واريمي
No light	without (fem) - light	ta ر - assid	تار أسيد
Sisters	of (fem) - my mother	ist - ma	إستما

My brother	igma	إكما
Your (masc) brother	igmak	إكماك
Your (fem) brother	igman	إكمام
My sister	utma	أتما
Your (masc) sister	utmak	أتماك
Your (fem) sister	utmam	أتمام
His / her sister	utmas	أتماس
my brothers	ayt ma	أيت ما
my sisters	ist ma	إست ما

How is Aïcha related to you ?	may dak tems eïcha ?	مايداك تمس عيشة ؟
Is this your sister ?	id utmak aya ?	إد أتماك أيا ؟
Whose son is he ?	milan wa ?	ميلان وا ؟
Whose son is he ?	win mi ayd ig ?	وين مي أيديك ؟
Whose daughter is she ?	tin mi ay teg ?	تين مي أي تك ؟

Takhamt : Family

إسمينو دجون ، بابا إسمنس بوب ما إسمنس إليزابيت. غوري كراض ووماتن. غوري سنات تشيراتين ديان أربا. إكما نايي يوكرن غورس سين إشران: تربات دوربا. أربا يسول إمزي غورس تلت شهور دتربات غورس تمن سنين دتدوس ليكول. دتما إمزين غيفي تسول دتقاراك الجامعة ورتاتويل. تل دغي غور ما حلو نايزد غن تعان الجامعة.

Questions

- 1 - ميسم ن بابا س ن دجون ؟
- 2 - ميسم ن مايس ؟
- 3 - شحال أس لأن أيت ماس ؟
- 4 - مايد يمزين ك تخامت ن دجون ؟
- 5 - مايد دتك أتماس ن دجون تمزات ؟

Present Tense

When conjugated in the present tense, each verb has a simple as well as a progressive or habitual form. The verb is preceded by "د" (da) the present tense indicator.¹ To form the present tense we simply add "da" to the continuous imperative form "tx" (تخ), eg

Go	تدو
I go	دتدوغ
Drink	سا
I drink	دساغ

¹ - Other variants of (da-) are "أ" (a) or "لا" (la).

eg أرتدوغ artedduغ
لا تدوغ latadduغ

The conjugation of "دو" ddu

da _____ غ	I go	datedduغ	دندوغ
dat _____ t	You go	dateddut	دندوت
day _____	He goes	dayteddu	دیتدو
dat _____	She goes	dateddu	دندو
da _____	We go	danteddu	دندتو
dat _____ m	You (masc) go	dateddum	دندوم
dat _____ mt	You (fem) go	dateddumt	دندومت
da _____ n	They (masc) go	dateddun	دندون
da _____ nt	They (fem) go	dateddunt	دندونت

I drink	dassaغ	دساغ
You drink	datssat	دسات
He drinks	dayssa	دسا
She drinks	datssa	دسا
We drink	danssa	دسا
You (masc) drink	datssam	دسام
You (fem) drink	datssamt	دسامت
They (masc) drink	dassan	دسان
They (fem) drink	dassant	دسانت

It is confusing to deal with all types of verbs in Tamazight in the present tense. It is merely a matter of practice and use.

The following list consists of the infinitive (which is also the imperative) and the present tense stem (which is also the imperative continuous).

Infinitive / Imperative			Present stem / Imperative continuous	
ddu	دَو	to go	teddu	تدو
im	قِم	to stay	teqima	تقما
fa	فَغ	to go out	tefa	تفغ
tes	تَص	to laugh	tessa	تصا
mett	مَت	to die	temtat	تمتات
su	سَو	to drink	ssa	سآ
snu	سَنو	to cook	snwa	سنوا
siwel	سَوَل	to talk	sawal	سوال
les	لَس	to put on	las	لاس
bnu	بِنو	to build	bnnu	بنو
nke	نَكِر	to wake up	nkker	نكّر
se	سَخَسِر	to spoil	se	سَخَسار

Adverbs of time

Every day	kuyas	كياس
Sometimes	kan tikkal	كان تكال
Always	abda	أبدا
Every morning	ku sba	كو صباح
Every afternoon	ku tadeggat	كو تداكات
Every night	ku gid	كو كيض
On Saturday	as n sebt	أس ن السبت
Every year	ku yasgas	كيسكاس
Every summer	ku sif	كالصيف
Early in the morning	ku sba	الصباح زيک
At dawn	ne	غور الفجر
At sunrise	ne	غور أنقرن تافويت
When	aday	أداي

Verb Modifiers

Type A : The prefix "s -"

This modifier is a prefix that can be added to a verb to have a new meaning.

"Kjem" means come in , and "skjem" means take inside.

But the general meaning of the prefix "s -" is to make happen.

These verbs are frequent in Tamazight, but they are of a limited number.

Examples :

Make angry	se قلعق	سقلق	to be angry	قجاقق	قلق
Make fight	sena غ	سناغ	to fight	nnaغ	ناغ
Make move	semeshteg	سمشتك	to move	meshteg	مشتك
Make confess	se رررق	سقرا	to confess	رررق	قرا
Make cure	sujej	سجي	to cure\recover	jej	جي

- No all the verbs that start with "s" are of this form (make happen), eg

Speak / talk	siwel	سول
Drink	su	سو
Listen	sfeled	سفلد

Type B : The prefix "m -" (reciprocal)

This form expresses the idea of exchange (do it and somebody does it to you), of doing something together.

"sifed" means to send and "msafad" means to say goodbye to each other. We have the prefix "m -" added to the verb.

To help each other	mعawan	معوان	to help	عawen	عاون
They fell together	mردal	مردال	to fall	ردel	ردل
They like each other	mعjabn	معجابن	to like	عjeb	عجب
They recognized each other	myakazn	ميكازن	to recognize	akz	أكز
They held hands	myamazn	ميامازن	to take	amz	أمز
They killed each other	msenغان	مسنغان	to kill	neغ	نعغ

Negation of present tense

We simply add the prefix "ur" to the conjugated verb.

Examples :

I don't go	ur dateddu	أور دتدوغ
He doesn't go	ur dayteddu	أور ديتدو
She doesn't go	ur dateddu	أور دتدو

أور دنتدوس السوق أس ن السبت

Ur danteddu s souk as n sebt

We don't go to the Souk on Saturday

أور دسغ أتاي س السكر

Ur dassé atay s skkar

I don't drink tea with sugar

Learning Strategies

Topic

Expressing confusion, asking for clarification, definition, or explanation

Objective

At the end of this session, the trainee will be able to ask for clarification, explanation and express confusion.

Cultural Points

At your level of fluency, you will have the language for small-talk. However, do not be surprised by some Moroccan's response to you. If someone laughs when you speak, it is because they are surprised: Moroccans don't expect you to speak in Tamazight.

One should respond with a smile and not interpret the laughter as mockery. Don't divert from your dialogue by asking questions like "Did I say something wrong?"

Don't expect verbal / oral feedback.

To be discovered

- Adverbs of manner
- The participle
- Future tense

Vocabulary

What did you say ?	may tennit	ماي تنيٽ ؟
Can you explain this word, please?	saha sfuyi iwalwna	صحا سفروي او ليونا ؟
What are you talking about ?	matta wawal naɣ ?	مٽا ووال ناغ ؟
What do you say in Tamazight ?	may datinim s tmaziɣ ?	ماي دتنيٽ س تمازيغت ؟
What's the name of this ?	mism nu ya ?	ميسم ن يا ؟
What's this ?	matta wya	مٽا ويا ؟
Can you explain for me , please.	sefimi saha	سفيمي صاها
Can you repeat, please ?	aɣdas saha	عوداس صاها
What do you call it in Tamazight ?	mismens s tmaziɣ ?	مسمنس س تمازيغت ؟
Is there another name for it ?	is uɣ r kan yism yden ?	اس غورس كان يسم ياضن ؟
Write its name down , please	u r ismens saha	اورو اسمنس ، صاها
Did you understand ?	is tefhamt ?	اس تفهمت ؟
Why are you laughing ?	maɣ da tessat ?	ماخ دتصات ؟
I didn't understand	u r fhimeɣ	اور فهميغ
What's the meaning of ?	mayd igan lmaɣna ?	مايد يگان المعنى ؟
Can you speak slowly , please ?	siwel s tawil saha ?	سول ستاويل صاها ؟
Why are you so quiet ?	maɣ tefestit ?	ماخ تفستيت ؟

Adverbs of Manner

The prefix "س" (-s) is added to nouns to obtain adverbs of manner.

Slowly	stawil	ستاويل
Jokingly	se nwa	سعنوا
Sincerely	seniyt	س النيت
Earnestly	swul	سوول
Force fully	sedر	سدرع
Gently	selر ade	سلخاضر
Shamefully	selر shmat	سلحشمت

Certainty \ Uncertainty \ Doubt

Yes	ih	إيه
Sure	n nit	النيت
Okay	ر ya	خيار
That's all	ukan !	أوكان
That's all	Helli !	هلي
Not sure	muح al	موحال
I don't know	u ر	أورس
No	uhu	أهو
No	wahi	واهي
Maybe	غ ni	عنيغ

The Participle

In Tamazight, the participle is difficult to define. It is a special form which the verb takes when it has for the subject an interrogative or relative pronoun.

The Past Participle

Who has beaten the kid ?	mayd iwten as ba	مايد يوتن أربا ؟
Who has gone out ?	mayd iɣen	مايد يفغن ؟
Who has put out the fire ?	mayd isexsin	مايد يسخسين ؟
Who has closed (the door) ?	mayd iqen	مايد يقن ؟
Who has melted ?	mayd isefsin ... ?	مايد يسفسين ... ؟

I saw the girl who has gotten married	anayɣ taɣbat na yuwlen	أنايغ تربات نايولن
Where is the man who has put out the fire ?	mani aɣyaz isexsin afa ?	ماني أرياز نايسخسين أفا ؟

The Present Participle

The Present Participle in Tamazight function like the present tense in English

Where is the woman who tells stories ?	mani tametut itinin lqissat ?	مناي تمطوت إتنين القيسات ؟
Where is the man who sells carpets ?	mani aɣyaz izenzan ishdfan ?	ماني أرياز إزنزان إشذفان ؟

Who speaks	isawalen	إسوالن
Who goes	iteddun	إتدون
Who drinks	issan	إسان
Who cuts	iteksen	إتكسن
Who washes	issiriden	إسريدن

The Future Tense

The future tense is indicated by "ad" placed before the imperative verb. Other variants of "ad" include "qad", "mad" and "qenad".

d + t becomes t
d + n becomes n
d + l becomes ي
Imperative دو

Plural		Singular	
We will go	قن دو	I will go	قد دوغ
You will go (masc)	قت دوم	you will go	قت دوت
You will go (fem)	قت دومت	he will go	قد يدو
They will go (masc)	قد دون	she will go	قت دو
They will go (fem)	قد دونت		

قن	_____	قد	_____ غ
قت	_____ م	قت	_____ ت
قت	_____ مت	قدي	_____
قد	_____ ن	قت	_____
قد	_____ نت		

to drink

سو

أن سو	أدسوغ
أت سوم	أت سوت
أت سومت	أديسو
أدسون	أت سو
أدسونت	

Ursar	أورسار	Never
-------	--------	-------

It is used with the future tense

Examples :

أورسار ننيغ أد كميغ Ursar nniġ ad kmiġ I will never smoke

أورسار تنني أت دوس القهوة كيض Ursar tenni at ddu s l qahwa ġgid She will never go to the café at night
--

أورسار يني أد يفع الحبس . Ursar inni ad iffeġ l ebs He will never leave jail
--

The Infinitive

Infinitive is used when it is preceded by another verb. We note here that the future tense indicator "ad" is the only variant used.

Exemples

I want to drink	ريغ أد سوغ
I want to go shopping	ريغ أد دوغ س السوق
I want to write a letter	ريغ أد وروغ تبرات
I want to read this book	ريغ أد غرغ الكتابا
I have to go tomorrow	إخصايي أد دوغ أسك
She must go to the hospital	إخصات أت دوس السبيطار

Negation of Future Tense

To use the negation in the future tense, we need an auxiliary verb. Like the infinitive, the future tense indicator "ad" is the only variant used.

Examples

أور نبيغ أد دوغ أسك .

Ur niġ ad dduġ askka

I will not go tomorrow

أور نني أن دو .

أور تنيم أت دوم .

أور تنيمت أت دومت .

أور نين أد دون .

أور نيننت أد دوننت

أور نبيغ أد دوغ .

أور تنيت أت دوت .

أور يني أد يدو .

أور تني أت دو .

Directions

Topic

Locating people, places, things, and giving directions.

Objective

At the end of this session, the trainee will be able to locate things, people, and give directions.

Cultural Points

People don't give accurate distance.
People are not used to reading maps.
You rarely find signs for directions.
People give directions most of the time using their hands (gestures).

Grammatical notes to be discovered

- Prepositions
- Adverbs

Vocabulary

Near/next to	taman	تمان	near	inmala	إنمل
Behind	dar	ضارت	far	قعرعأ	إعرق
In the front	dat	دات	until	ره	أر
On the right	ef uylas	خف يفاس	here	da	دا
On the left	efu uzelmad	خف وزلماض	just here	dat	داتخ
In the middle	g wamas	كوماس	over there	din	دين
In the corner	g te me ar	ك تغمرت	go a little	zayd s dat	زايد س دات
At the bottom	abud	أبوض ن	next to/beside	tasgan	تسكان

Prepositions

to, and	i	إ
---------	---	---

I talked to Moha siwle i Moha سولغ إمحا
And you ? i key ? إكي ؟

of	n	ن
----	---	---

Moha's house (House-of-moha) tada r n Moha تدارت ن موحا
Of this life. n dunita ن دونيتا

to, with, in	s	س/غر
--------------	---	------

Moha went to Rabat. idda Moha a r Rbat إدا موحا س الرباط
Moha speaks in Tamazight. day sawal Moha s Tmazit ديسوال موحا س تمازيغت

in	g	ك
----	---	---

There is water in the river. lan waman g wasif لأن ومان ك واسيف

with, and	d	د
-----------	---	---

I went with Moha	mune d moha	مونغ د موحا
Bread and tea	a rum d watay	أغروم دوتاي

from	seg / zi	سك/زي
------	----------	-------

He's from Fez	netta seg Fes	نتاسك فاس
From morning	zi sha	زي صباح

until, next	a	أر
-------------	---	----

Stay until tomorrow	gem a askka	قم أر أسكا
Next year	a imal	أر إمال

to me/with me	didi	ديدي
---------------	------	------

He talked to me.	isiwel didi.	إسول ديدي .
He went with me.	imun didi.	إمون ديدي .

in it	digs	ديكس
-------	------	------

There is money in it	digs Iflus	ديكس الفلوس
She is in love	digs badad	ديكس بضاض

Without	bla	بلا
---------	-----	-----

He travels without money day sa ja bla Iflus ديسرا بلا الفلوس

for, about, on	ef	خف
----------------	----	----

We spoke about health. nsiwel ef saht. نسول خف الصاحت.
 It's on the table. illa ef tebla. إل خف الطيلة.
 For God's sake. ef rabbi. خف ربي.

under	daw	داو
-------	-----	-----

There is a cat under the table. illa mush daw tebla. إل موش داو الطيلة.
 There is a tree under the bridge. illa wsekl daw | ار قندة. إل وسكلو داو القنضرت.

over, above	nig	نيك
-------------	-----	-----

There are stars above us. lan ith ran niga غ إثران نيكاغ
 Over my head. nig i finu نيك إخفينو

between	ge	كر
---------	----	----

He's sitting between them i qima g rasn. إقم كراسن
 إل الريش كر ميدالت د الرشيدية
 illa rich ge | Midelt d Errashidia.
 Rich is between Midelt and Errachidia

up, on	aflla	أفلا
--------	-------	------

إل موحا أفلا
 illa moha aflla
 Moha is upstairs
 لان إكشوضن أفلان سدوح
 lan ikshuden afella n sduح
 There is wood on the roof

inside (of)	agensun	أكنسو (ن)
-------------	---------	-----------

Inside the house agensun tada أكنسون تدارت

outside (of) be rra (n) برأ (ن)

Outside the house be rra n tada برآن تدارت

(over) here	iwiri	إوري
-------------	-------	------

Bring the table here. awid tebla s iwiri. أود الطيلة س إوري.

over there	iwirin	إورين
------------	--------	-------

There is a farm over there. tella lfi rra ma iwirin. تل الفيرما إورين.

Take it over there. awit s iwirin. أوت س إورين.

<i>Plural</i>			<i>Singular</i>		
Next to us	tamane غ	تمانغ	next to me	tamanu	تمانو
Next to you (m)	tamanun	تمانون	next to you (m)	tamanek	تمانك
Next to you (f)	tamankent	تمانكنت	next to you (f)	tamanem	تمانم
Next to them (m)	tamansen	تمانسن	next to him/her	tamanes	تمانس
Next to them (f)	tamansent	تمانسنت			

Usual Places around the countryside

Where is ?	mani?	ماني؟
Where is?	mani g illa?	ماني ك إل؟
Village	i g em	إغرم
shop	ta anut	تحنوت
Window	talkiwt	تالكويوت
Door	tiflut	تفلوت
Tobacco shop	ssaka	الصاكة
Steam bath	hamam	الحمام
Irrigation ditch	ta g a	تركا
Trough	sha ziz	الشاريج
River	assif	أسيف
Spring	ta g halut	تغبالوت
Fields	ig ran	إكران
Fenced yard	ah bi	أرحبي
Road	ah rid	أبريد
Well	annu	أنو
Orchard	u thi	أرثي
Stonebridge	isndaw	إسناضاو
Bridge	ah g ende	القنضرت
Bridge	tabadut	تبادوت
Mosque	timezgida	تمزكيدة الجامع
Street	la g lu	لعلو

Examples

Where is the irrigation ditch ?	mani ta rga ?	ماني تركا ؟
It is near the fields.	tella tama n ig ran	تل تم ن يكران.

Where is the river ?	mani assif ?	ماني أسيف ؟
It is in the fields.	illa ammas n ig ran	إل أمس ن يكران.

Where is the shop ?	mani taحanut ?	ماني تحانوت ؟
It is near the mosque.	tella tama n ljameع	تل تم ن الجامع.

Where are the fields ?	mani ig ran	ماني إكران ؟
They are down the village.	lan daw iغrem	لأن داو إغرم.

ماني تدارت ن موحا ؟		
مون د وبريد تفرغد خف أزلاماض . تدارت ن موحا أيد إكان تمزواروت ك لعلو خف يفاس نم .		
Where is Moha's House ?		
Follow this road then turn on the left. Moha's is the first house on the right.		

Where is the tobacco shop ?	mani ssaka ?	ماني الصاكة ؟
It is at the entrance (gate) of the village.	tella g imi niغrem.	تل ك يمي ن يغرم .

Where is the stone bridge ?	mani isndaw	ماني إسنداو ؟
ألي إمع س أفلا . هان إسنداو ضارت وسكلوين أغزاف .		
Ali imiح s afla han isndaw da r useklu - in aغzaf		
Go up a bit, they are behind that tall tree.		

Demonstrative Pronouns

Here we are	hayaغ	هياغ	Here I am	hayi	هايي
Here you are (m)	hakenni	هاكني	Here you are (m)	hakin	هاكين
Here you are (f)	hakennemti	هاكنمتي	Here you are (f)	hakemin	هاكمين
Here they are (m)	haten	هاتن	Here he is	hatin	هاتين
Here they are (f)	hatenten	هاتنتن	Here she is	haten	هاتن

Here	it is	ha	هات
There	it is	hu	هوت

Examples

Where is the house ?	mani tada ?	ماني تدارت ؟
There it is .	huten	هوتن .
Where is the pen ?	mani stitu ?	ماني ستيلو ؟
Here it is .	hatin.	هاتين .

Shopping

Topic

Purchasing Food, Personal Items, Food and Drink.

Objective

At the end of this session, the trainee will be able to buy items he/she needs.

To be discovered

- The following situation :
- At the green - grocer
- Adjectives

Cultural Points

Teachers introduce / talk about the souk and shops in the countryside. Vegetables are not available during the week.

Some of the furniture or clothing may not be available in small villages.

Dialogue

At the Souk

أسوق

- بوب : صباح الخير .
أخدار : صباح الخير
بوب : ريغ جوج كيلون خيزو د كيلون مضشة د نص كيلون التفاح ،
د ربعة ن وزاليم .
ختار أيننا يحلان صاحا .
أخدار : مرحبا أسيدي
بوب : مشتتا تغفلت ؟
أخدار : سبعين . تاتوجديت . هون تين ربعين ،
بوب : وخوا عبر نص كيلو ك توجديت .
أخدار : صافي أسدي ؟
بوب : صافي . شحال أيد غوري .
أخدار : غورك (750 ريال) .
بوب : أغاك . الله يعاون .
أخدار : الله يخلف أسدي .

Vocabulary

Shop	تاجanut	تحانون
Shop keeper	بوتاجanut	بوتحانوت
Butcher	راyza	أيزار
Spice seller	راa	أعطار
cobbler	راaz	أخراز
Tobacco	ssaka	الصاكة
Market	سsoo	السوق

Vegetables

Eggplant	denjal	دنجال
Lettuce	l'ess	الخص
Potatoes	badada	بضاضا
A variety of cucumber	fegoos	الفكوس
Onions	azalim	أزلم
Tomatoes	madisha	مضشة
Cucumber	l'yar	لخيار
Green peppers	tifelfelt	تفلفلت
Carrots	izoo	خيزو
Turnips	tallfeen	تلفين
Pumpkin / Courgette	ta'g sayt	تغصايت
Artichoke stalk	lekraf's	الخرشوف
Cauliflower	q'baqa	الشفلور
Fava beans / Broad beans	ibawen	إباون
Peas	jelbana	جلبانه

Fruits

Oranges	leemoon / zenboog	الليمون / الزنبوع
Pears	boog weed / tifiras	بوعويد / تفراس
Plum	lber قooق	البرقوق
Strawberry	toot	توت
Tangerines	lmandareen	المندرين
Nectarine	shehdeeya	شهدية
Medlar	lemza ح	المزاح
Bananas	lbanan	لبنان
Cherry	ch lemlook ح	حب للوك
Grapes	adeel	أضيل
Apples	teffa ح	تفاح
Apricots	lmeshmash / taber اقooع	المشماش / تبرعوقت
Peaches	lchooخ	الخوخ
Figs	lkermoos / tazart	لكرموس / تزارت
Pomegranate	remman	الرمان
Melon	lhetee خ	البطيخ
Watermelon	della ح	الدلاح

Toiletries

Brush	timshet	تمشط	soap	saboon	الصابون
Towel	lfouta	الفوطة	tide	tid	التيد
Mirror	lem ar	المرى	shampoo	shampwan	شمبوان
			perfume	riحa	الريحة
			razor	rizwa ر	رزوار

Kitchen Ware

Brush	tashtabt	تشطابت	flatware	ifshkan	إفشكان
Sieve	tastayt	تستايث	plate	atebsil	أطبسيل
Pressure cooker	kokot	كوكوط	glass	alkis	ألكيس
Cooker	tawa	الطاوة	teapot	albe rad	ألبراد
Clay cooker	tarukut	تروكوت	water pitcher	aغraf	أغراف
Oven	af'ran	أفران	knife	tajenuit	تجنويت
Pan	lmaq	المقلي	spoon	taغnjawt	تفنجاوت
Wooden bucket	taغmu ar	تعمورت			

Clothes

Turban	taحamt	تحاتم
Djellaba	tajlabiyt	تجلابيت
Pants	as rawel	أسروال
Shirt	lqmija	القميجة
Shoes	iku rbin	إكوربين
Slippers	idukan	إدوكان
Carpet	tikdift	تكضيفت
Sheet	taغnast	تفناست

Spices

Salt	tisent	تسنت	coriander	قازهر	القضبور
Pepper	libza ر	لبزار	parsley	ماغدنوس	المعدنوس
Ginger	skinjbi ر	سكنجبير	mint	ماغنا	النعناع
Cumin	ikamun	الكامون	absinth	شيبا	الشيبية
Saffron	zagan ر	الزعفران	verbeena	لويزا	اللويزة
Turmeric	qum ر	الخرقوم	spice mix	راسانوت	راس الحانوت
Hot Pepper	tiffelt ر	تفلفت إجران	cinnamon	فاراق	القرفة
Red Hot Pepper	soudanya	السودانية	oregano	زاعتا	الزعتر
Cloves	anfelf ر	القرنفل	nutmeg	غوذا	كوزة
Garlic	touma/tiskert	التومة/تسكرت	celery	كرافس	كرافس
Coriander parsely	beec ر	الربيع	peppermint	فليوو	فليوو
Thyme	al rha ر	الحلحال	basil	قحاحا	الحبق

Adjectives

In Tamazight, adjectives assume different functions; they can function as verbs or as participles.

I - Regular

When they come after the noun they qualify.

White pants	as jawel amellal	أسراول أملال
Yellow house	tada r taw	تدارت توراغت
Fat woman	tamtut tazur	تمطوت تزورارت

Colors	fem - singular	plural	masc - singular	plural
Red	tazgga t	تزكاغت	azgga	أزكاغ
Red	tizgga in	تزكاغين	izgga n	إزكاغن

Red	azgguaغ	أزكاغ
White	amlal	أملا
Black	abxan	أبخان
Yellow	awraغ	أوراغ
Green	azizaw	أززاو
Blue	ajenja ri	أجنجاري
Brown	aqhwi	أقهوي
Pink	awardi	أوردي
Purple	akari	أعكري

II - When they function as verbs

Examples

In Tamazight adjectives are conjugated as verbs

I am healthy	غاسح	صحيغ
--------------	------	------

nmellul	نملول	melluleغ	ملولغ
tmellulem	تملولم	temellulet	تملولت
tmellulemt	تملولمت	imellul	إملول
mellulen	ملولين	temellul	تملول
mellulent	ملولنت		

Examples

He looks yellow today	إوراغ أسا .
It is hot today	إحم وسا .

English	Imperative Simple		Imperative continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
to be white	mlil	مليل	ttemlil	تمليل
to be black	hخin	بخين	ttehخin	تبخين
to be red	zwiغ	زويغ	ttezwiغ	تزويغ
to be yellow	wriغ	وريغ	ttewriغ	توريغ
to be rough	حresh	حرش	حresh	حرش
to be hot	حmu	حمو	حemmu	حمو
to be cold	قref	قرف	tteقraf	تقراف
to be warm	reغ	رغ	reقa	رقا
to be straight	nem	نم	nnum	نوم
to be winding	freغ	فرغ	ferreغ	فرغ
to be near	nmili	نمل	ttenmili	تنملي
to be far	قreع	عرق	tteعra	تعراق
to be heavy	iziy	إزي	ttiziy	تزي
to be light	fsis	فسييس	ttefsis	تفسييس
to be narrow	قmer	قمر	tteقmar	تقمار
to be wide	wseع	وسع	ttewsاع	توساع
to be long	غzif	غزيف	tteغzif	تغزيف
to be short	gzil	كزيل	ttegzil	تكزيل
to be hard	قar	قار	tteغar	تغار
to be soft	lwiغ	لويغ	ttelwiغ	تلويغ
to be difficult	wعer	وعر	ttewعir	توعير
to be easy	when	وهن	ttewhim	توهين

Adjectives conjugated in the third person singular

It is full	iemmer	إعمر	It is rough	icersh	إعرش
It is empty	ixwa	إخوا	It is smooth	ishlulf	إشلولف
It is fat	izur	إزور	It is hot	icma	إحم
It is thin	isdid	إسدید	It is cold	icarf	إقرف
It is dead	immut	إموت	It is warn	irga	إرغ
It is alive	ider	إدر	It is straight	inem	إنم
It is sharp	ishwa	إشوا	It is winding	ifre	إفرغ
It is blunt	icfa	إحفا	It is far	icre	إعرق
It is good	iheyya	إهيا	It is near	inmala	إنمل
It is good	icla	إحلا	It is heavy	izzay	إزاي
It is bad	icxa	إخ	It is light	ifsus	إفسوس
It is sweet	yadfut	يصفوت	It is narrow	icmer	إقمر
It is hot	icra	إحرا	It is wide	iwse	إوسع
It is cooked	inwa	إنوا	It is long	iczzif	إغزيف
It is wet	imme	إمغ	It is short	igzzul	إكزول
It is dry	izwa	إزوا	It is hard	icur	إقور
			It is soft	ilgwa	إلکاغ
			It is difficult	icwer	إوعر
			It is difficult	icqa	إشق
			It is easy	icwhen	إوهن

III - When they function as participles

As participles adjectives take a constant form.

Examples

I saw the collapsed house .	annayغ tadart nna yerdlen .	أنايغ تدارت نا يردلن .
Here is the winding road	han abrid ifرغن	هان أبريد يفرغن .

Participles		Adjectives	
iحersh	يحرشن	iحersh	إحرش
ishlulfen	يشلولفن	ishlulf	إشلولف
iحman	يحمان	iحma	إحم
iقرفen	يقرفن	iقرف	إقرف
inmen	ينمن	inem	إنم
iferغنen	يفرغن	ifreغن	إفرغ
inmalan	ينملن	inmala	إنمل
ierقen	يعرقن	ierق	إعرق
iقورقun	يقورن	iقورقun	إقور
ilgwaغنn	يلكاغن	ilgwaغن	إلكاغ
iحfan	يحفان	iحfa	إحفا
ishwan	يشوان	ishwa	إشوا

Shopping

Topic

Bargaining

Objective

At the end of this session, the trainee will be able to bargain for items they want to buy.

Grammatical notes to be discovered

- Imperative form
- Adverbs of quantity
- Subjunctive

Cultural Points

Strategies of bargaining will be discussed.
More expressions about strategies of bargaining will be given by teachers.

Bargaining

أشطر

- سوزان : صباح الخير .
بوتحانوت : صباح الخير .
سوزان : إس غورك تكلاي ؟
بوتحانوت : لانت ، شحال أي تربيت ؟
سوزان : ريغ خمسة - إخصايي أود التيد د الصابون .
بوتحانوت : و.خا . تكلاي - التيد - الصابون .
سوزان : أوريج الصابوننتخ . بدليت صاها .
بوتحانوت : و.خا . إل وين الريحة .
سوزان : أوناغ صاها . مشتا التمن نس .
بوتحانوت : ميا نور يال .
سوزان : ناقس شا صاها .
بوتحانوت : هات إحل وا . أود غاس تسعين .
سوزان : و.خا . شحال أيد غوري .
بوتحانوت : غورم 350 ريال .

Adverbs of Quantity

Some \ something	ka / sha	كا \ شا
Some \ a little \ small amount	imi ق	إمق
Some \ a little \ small amount	imi ح	إمح
Plenty	shigan	شكان
Quite	kamam	كمام
More than	uga ر	أوكار
Still	issul	إسول
Finished \ over	i qda	إقضا
How much	meshta	مشتا
Rare \ not enough	idrus	إدروس
Much, plenty	igudiy	إكودي
Much, a lot of	i cdda	إعدا

Examples

<p>إس غورك شان لفرماج ؟ Is u grk shan lfe rmaj. Do you have some cheese ?</p>	<p>لأن شكان نومان ك واسيف. lan shigan n waman g wasif. There is plenty of water in the river.</p>
<p>إدروس وغروم أسا. Idrus u grum assa. There is not enough bread today.</p>	<p>ريغ إمح ن تسنت. rimmi n tisent. I need some salt.</p>
<p>دروسن إكضاض دا . Drusen igdad da. Birds are rare here.</p>	<p>إسول وكسوم / تفيي. issul uksum \ tifiyi. There is still some meat.</p>

Subjunctive

The subjunctive is indicated by 'ad' - placed before the verb.

d+t = tt , ad - t becomes / at - t

ad + n become an - n

Singular	Plural
ad _____ gh	an-n _____
at-t _____ t	at-t _____ m
ad-i _____	at-t _____ mt
at-t _____	ad _____ n
	ad _____ nt

soo : drink

Adsoo غ	annsoo
Attsoot	attsoom
Adisoo	attsoomt
Attsoo	adsoon
	adsoont

Examples

The auxiliary "إخسا" (i'xssa) = (must, have to, need) is used with subjunctive.

you must go to the hospital.	إخسا أتدوت س السبيطار.
I have to go to the souk today.	إخسا أد دوغ س السوق أسا .
I need bread and milk.	إخصايي وغروم د الحليب.
Do you (fem) need something ? (Don't you need something ?)	أخس أوركم إخصاكا ؟

Other Auxiliaries

“إقن” (iqen) and “لازم” (lazem)

These are used with the preposition “n” (of).

I have to go.	إقنن نواد ددو غ iqnin nwad ddu	إقنن نواد دوغ .
I must go to bed (sleep).	لازم نواد غنه lazem nwad gne	لازم نواد كنهغ .
She must go shopping (to the sok).	إقنتن نواد تددو ق سوو iqnten nwad teddu s soo	إقنتن نواد تددو السوق .
You must take the medicine (drink).	لازم نوات سوو دوا lazem nwat sut dwa	لازم نوات سوو دوا .

- n+ ad becomes nwad

Food And Drink

Topic

Expressing preferences in food and drink.

Objective

At the end of this session trainees will be able to express likes and dislikes.

Cultural Points

The vegetarian concept is not something common in Morocco.

Some vegetables (carrots and turnips) and meat are dried up and stored to be cooked, especially during winter.

Food and Drink

إطو	: إس ام يعجب أغو ؟
إيمي	: أوهو .
إطو	: ماخ ؟
إيمي	: إسموم .
إيمي	: متاويا ؟
إطو	: سكسو . أرم أترعات .
إيمي	: إحل . يصفوت .
إطو	: تش أرتنين إودا .
إطو	: إس ام إعجب وتاي ؟
إيمي	: إحل شكان . يوف أغو .
إطو	: هيان ومان نتمازيرت . أوفن وين الروبييني .

Vocabulary

I like bread	i ʒbi we ʒum	إعجباس وغروم
Good, nice	i ʒa	إحل
Good, nice	i heya	إهيا
Sweet, delicious	yadfut	يضفوت
Excellent	nimi wa ʒad	نيمير واحد
Sour	ismoom	إسموم
hot	ʒa ʒa	إحرأ
Nasty, rotten	i ʒemj	إخمج
Smells bad	ila adu	إلا أضو
Leftover	insa	إنسا
Leftover	ʒa ʒa	إعتر
Salty	ima ʒa	إمارغ
Bland	imesus	إمسوس
Taste	a ʒem	أرم
Eat	tsh	تش
There is salt (init)	ila tisent	إلا تسنت
There is sugar (init)	ila sekka ʒa	إلا سكر
There is salt (init)	digs tisent	ديكس تسنت
There is sugar (init)	digs sekka ʒa	ديكس سكر
I'm hungry	in ʒa yi laz	إنغايي لاز
I'm thirsty	in ʒa yi fad	إنغايي فاد

Comparatives

Comparatives	أسميافا	
Honey is better than butter.	tuf tamamt udi.	توف تمامت أودي.
I prefer butter milk to tea.	yuf uغ ar we u atay.	يوف غوري وغو أتاي.
Your house is better than mine.	tuf tada r nem tinu.	توف تدارت نم تينو.
The outside is like the inside.	am be r r am wagensu.	أم برا أم وكنسو.
They have more water than we do.	uغ r sen aman uga r neغ.	غورسن أمان أكارنغ.
He is is old as I am.	ila r am nek.	إخا تر أم نك.
They have as many sheep as you.	uغ r sen ulli anesht nun.	غورسن أولي أنشت نون.
He is my height.	ila aneshtinu g taغ zi.	إلا أنشتينوك تاغزي.
He is older than I am .	yug r g laغ me r.	يوكري ك العمر.
He is taller than I am .	yug r g taغ zi.	يوكري ك تاغزي.

Superlative

Moha is the oldest (of them) .	ater uغ efsen moha .	إخا تر غف سن موحا .
The youngest is the best (of them) .	yuf ten umezyan .	يوف تن أمزيان .
It's too bad / ugly .	ila r shigan .	إخ شكان .
It's very beautiful .	izil shigan .	إزل شكان .

Food And Drink

Topic

Making Tea

Objective

At the end of this session the trainees need to go through to prepare tea. Trainees should talk about those steps and name the ingredients.

Cultural Points

Sharing a glass of tea is a means of showing hospitality and is a very social event. Mint tea in Morocco is heavily sweetened, but an excellent thirst quencher in the hot summer. Tea is usually accompanied by a variety of cookies, or bread and oil.

To be discovered :

Demonstrative adverbials

Vocabulary

Boil the water	ge aman ad nun	كر امان اءنون
Wash the glasses	si dr lkisan	سرد اليسان
Clean the glasses	sfed lkisan	سفض الكيسان
Bring the mint	awid ne nae	اوء نعناع
Put the tea	ge r atay	كر اءاي
Cut the mint	biy ne nae	بي نعناع
Pour it back (three times)	sem ra ra atay	سمرارا اءاي
The tea has flavour now	ishe r e h	اشحر
It tastes good	yusad	يوساء
Pour	fe r r e	فرغ
It is still hot	isul i h ma	اسول احما
It is cold	f r n q a	اقرف
It is still burning	isul days us	اسول ديسغوس
Let it cool	adjet ad ismid	اءجت اء يسميز
It is cooked	inwa	انوا

Demonstrative Adverbials

Like this / this way	imshi	امشي
Like that / that way	imshinna	امشيناغ
The way / like / as	imshinna	امشينا
Back in the old days / as in the past	imshilli	امشليغ
Like this	am imshi	ام يمشي

At Your Site

Topic

Renting a house

Objective

At the end of this session, trainees will be able to rent a house.

Cultural Points

- Usually there is no "Semsar" (estate agent) in small villages.
- Houses for rent may not be available in some sites.
- To rent a house you may want to ask the shopkeeper.

Renting A House

- دجون : صباح الخير
بوتحانوت : صباح الخير
دجون : إس تسنت ما غورتل كان تدارت ن الكرا ؟
بوتحانوت : دوس غور موحا وحماد ، أكرار .
دجون : إس تحل تدارت نس ؟
بوتحانوت : تخاتر وليني أور ديكس بيت الماء .
دجون : ريغ أست ينيغ
بوتحانوت : عايد تدكات نمون س موحا وحماد .
دجون : وحا ، الله يعاون .
بوتحانوت : الله يعاون

Indefinite Adjectives and Pronouns

The adjective "yadnin" is constant when placed after the noun.

Another house	tadda t yadnin	تدارت يضمنين
Another man	a ryaz yadnin	أركاز يضمنين
Some other men	i rizen yadnin	إرزن يضمنين
Some other houses	tiyed jin yadnin	تيدرين يضمنين

Examples

I want to see another house	ريغ أد ينيغ تدارت يضمنين
He wants another book	إرا الكتاب يضمنين

Singular	Another (masc)	wayd	وايض
	Another (fem)	tayd	تايض
Plural	Another (masc)	wiyd	ويض
	Another (fem)	tiyd	تيض

Examples

Another man	wayd we ryaz	وايض وركاز
He brought another hen	yuwid tayd tefulust	يويد تايض تفولوست

Someone	kan yuwn	كان يون
No one	awd yuwn	أوديون
Some people	kan medden	كان مدن
Some men	kan i rizen	كان يرزن

Community / Leisure

Topic

Describing personal interests .

Objective

At the end of this session trainees will be able to talk about their hobbies and compare them to Moroccan ones.

Cultural Points

Grammatical notes to be discovered :

- Conditional

Susan's work

الهم ن سوزان

سوزان تك تضبيبت ن البهايم . دتخدم كياس ك الصباح . تدكات دتدوس
السوق ، أداي تعايد دتسنوا إمنسي . كان تكال دتفغ أتحوس نقات دسمون نس .
مش أور تسافر دتك الفوتينج ك الصباح . دتدوس الحمام أر تفطرك القهوة .
تدكات دتورو تبراتين . إك والوماي تك تفغ أتوي إخف . دتقر كيض قبل ن وتدو
أتكن .

ماي تك سوزان ؟

إس دتخدم تدكات ؟

ماي دتك كياس ؟

متا الوقت أي دتورو تبراتين ؟

ماي دتك قبل ن وتدو أتكن ؟

Conditional

"me r" (if) is used with past tense.

If you had stayed, you would have seen Pola.	me r te qimit a r tannayt Pola	مرتقميت أرتنايت بولا
If you had telephoned, Rashid would have come.	me r tegit tilifun. a r didda rashid.	مرتكيت التيليفون أريدا رشيد.
If he had not slept well, he would not have had an accident.	me r ur igin ur inni. ad ig laksida.	مر أور يكين أور يني أد يك لكسيدا.

{ mesh
ig
meshed } { مش
إك
مشد } { if
if
if } are used with present and future tenses.

If you need milk, come early in the morning.	mesh te rit addud shah zik.	مش تريت الحليب أدود صباح زيك .
If people go to the wedding, I will go.	mesh dan meden s tem dduغ.	مش دان مدن س تمغرا قد دوغ.
If he is at home, send him (to me).	mesh illa g tada r t azentin	مش إل ك تدارت أزننتين
If you are going, please tell me.	meshed atddut tinidit	مشد أتدوت تنيديت.
Wash your hands if you want to eat.	si rd ifasen mesh te rit at tesht.	سرد إفاسن مش تريت أتتشت.

If he hadn't been there it would have been broken.	m rid i netta a te rza.	مرید اینتا آر توزا.
---	----------------------------	------------------------

The auxiliary "inni"

It is used with negative statements in the future tense.

I won't go.	ur nniġ ad dduġ.	أور ننيغ أد دوغ.
I will never drink tea.	ur sa r nniġ adsuġ attay.	أور سار ننيغ أد سوغ أتاي.
He won't travel tomorrow.	ur inni ad issafer askka.	أوريني أد يسافر أسك.
She won't speak.	ur tenni atsiwel.	أورتني أتسيول.

Community / Leisure

Topic

Offering invitations / accepting and declining invitations.

Objective

At the end of this session, trainees will be able to offer an invitation and accept or decline one using some appropriate expressions.

تافسوت

- عيشة : ماخ أوردجين ن تزريت غر غورغ ؟
سوزان : أورد تسولوغ . تكودي غوري الخدمت .
عيشة : أود أس ن السبت تدكات أورد تسولوت ؟
سوزان : إوا تسنت أسن السبت أيد دتريغ أود سكو نفوغ وليني أوري تكي
الحال . هان تردا ، هان السوق . دوس دا دوس دين أرتغلي تافويت .
مش والو مايد كيغ دتدوغ غر تمدا كلتينو .
عيشة : هيا أوراغ تريت ؟
سوزان : لا ، غاس أورد غوري الوقت .
عيشة : مايداغ إكان دغي . دون أتمنسوت غورغ أس ن السبت ديدان .
سوزان : خيار . مش إكتاب .

Other uses of the verb "ك" "eg"

Is enough for me.	igayee	إكايي
Is enough for you (fem)	igam	إكام
Is enough for him / her.	igas	إكاس
There was enough bread for me.	igayee we رغ rum.	إكايي وغروم.
There was not enough oil to cook dinner.	uree tegi zit i yemensi.	أوري تكي الزيت إيمنسي.
Was the tea enough for you (fem) ?	is am iga watay ?	إس ام إك وتاي ؟
I don't care / mind.	maydi ygan.	مايدي يكان.
You (masc) don't care / never mind.	mayk igan.	مايك يكان.
He doesn't care / mind.	mayt igan.	مايت يكان.
The wood will be enough for the winter.	قاد ا غ gen ikeshuden i tege rst.	قد ا غ كن إكشوضن إكرست.

Other uses of the verb "ك" "ek"

I had a mule.	ikka ر u غ wse rdun.	إك غوري وسردون.
He had a wife.	tekka ر u غ temtut.	تك غورس تمطوت.
I had a bicycle.	ikka ر u غ basheklid.	إك غوري بشكليض.

The auxiliary "ك" (used to)

She used to work in a hospital	likka datغeddem g sbita ر	تک د تخدم ك سبيطار
I used to wear a djellaba	kkiغ daleseغ tajllabiyt	كئغ دلسغ تجلابيت
Moha used to run ?	ikka Moha datzla	إك موحا ديتزل
He used to be a drunkard	ikka iga askay iy	إك يك أسكاييري
She used to live here	tekka tezdeغ da	تک تزده دا
He used to dig wells	ikka dayقaz una	إك ديقاز أونا

Plural		Singular	
nekka	نك	kkiغ	كئغ
tekkam	تكام	tekkit	تكيت
tekkamt	تكامت	ikka	إك
kkan	كان	tekka	تک
kkant	كانت		

Have you ever ?

Have you ever been to Fez ?	is urdjn tekkit Fes ?	إس أور دجين تكيت فاس ؟
Have you ever smoked ?	is urdjn tekmiyt ?	إس أور دجين تكميت ؟
Have you ever been abroad ?	is urdjn telfiغ s lجزدخ ؟	إس أور دجين تفيغت س الخارج ؟

Community / Leisure

Topic

Ask for and receive information about social norms and acceptable behaviour

Objective

At the end of this session trainees will be able to know about social norms, national and religious holidays.

Trainees have also to know about appropriate behavior for each occasion.

تمغرا

- بوب : إغرايي يان ومداكل أس س تمغران تربات نس .
وليني أورسينغ مايداس تاويغ .
موحا : أينا تربيت . نكني دنتاوي السكر .
بوب : مايد إخص أد لسغ .
موحا : أيناك يعجبين .
بوب : إس إخص أد قيمغ أر تفكغو تمغرا .
موحا : إخص أتقيمت أر تمنسوت . أس ن تمغرا دتعتارن مدن إيمنسي .

Past tense + pronouns

ايي —————	He invited me	إغراي ayi	إغرايي
اك —————	He invited you (masc)	إغرا ak	إغراك
ام —————	He invited you (fem)	إغرا am	إغرام
اس —————	He invited him /her	إغرا as	إغراس

She invited me.	te راعاي.	تغرايي.
They invited me.	راعاني.	غرااني.
You invited me.	te راعايتي.	تغرايتي.
You did not invite me.	uree te راعايت.	أوري تغريت.
He did not invite you (fem).	uram راعان.	أورام يغري.
He did not invite us.	ura راعاينا.	أوراغ يغري.
They did not invite me.	uree راعاين.	أوري غرين.
I was invited. to the wedding.	tu راعا s. teme راعا.	توغريغ س. تمغرا.

The passive voice

In Tamazight the passive voice is rarely used : the third person is commonly used instead. The prefix is subject to variation. The mostly used are "tyi", "tu", and sometimes "nnu".

Examples

Someone picked up the grapes	ikkes ka adil	إكس كا أذيل
The grapes were picked up	ittyiks wadil	إتتيكس واذيل

It was stolen.	i - ttyiks.	أكر	إتتيكر
He was arrested.	i - ttyimz.	أمز	إتتيمز
It (fem) was opened.	te - ttyinef.	أنف	تتئينف

He was beaten.	i - ttut	إتوت	وت
It was slaughtered.	i - ttu غرس	إتوغرس	غرس

He was released.	i - nnu zem	إنورزم	رزم
------------------	-------------	--------	-----

Third Person

It is closed.	teqen	تقن
It is open.	yunef	يونف
He is dead.	immut	إموت
It is ground.	izda	إرض

Community Leisure

Topic

Agriculture

Objective

At the end of this session, the trainees will be able to talk about the weather, plowing and harvesting.

بوب	: صباح الخير .
موحا	: صباح الخير
بوب	: إس د تکرزت ؟
موحا	: إوا دنکرز یان یکردا.
بوب	: مای تریت اُتکرزت ؟
موحا	: إردن مش یکتاب ؟
بوب	: إس تسغیت إفسان ؟
موحا	: سفیفتن ک السوق یزرین.
بوب	: ماننتور أي تنیت اُتمکرت ؟
موحا	: سک دا یات تلت شهر نشاع الله.
بوب	: إس دتسرواتم اُدای تمکرم ؟
موحا	: دنسروات اُدای یقار إمندی. مش إهیا صیف قناسی لخر ن یمندی.
بوب	: ماس دتسرواتم ؟
موحا	: دنسروات سیسردان نغد إغیال کان تکال .

Vocabulary

Sun	tafooyt	تفويت
Fog	aggu	أكو
Cloud	isignoo	إسكنو
Storm	taggoot	تكوت
Ice	agrees	أكريس
Thunder	tignoot	تكنوت
Lightening	oosem	أوسم
Harvest	anehdo	أنبدو
Snow	adfel	أدفل
Rain	anzar	أنزار
Wind	azwoo	أزوو
Hail	broorey	بروري
Mud	alood	ألوز
Al falfa	tooga	توكا
Corn	dra / qelloo	درا / قلو
Alfalfa, dried	qerd	لقرض
Seeds	ifsan	إفسان
Field	iger	إكر
Fields	igran	إكران

Sky	igenna	إكنا
Ground / earth	akal	أكال
Stars	ithran	إثران
West	azağar	أزغار
Irrigation ditch	targwa	تركا
Big spring	ağbalu	أغبالو
Small spring	tağbalut	تغبالوت
Well	anoo	أنو
Sand	talağ	تلاخت
Wheat	irden	إردن
Barley	timzin	تمزين
Seeds	ifsan	إفسان

Verbs

To plow	krez	كرز
To dig	əz	غز
To harvest	mger	مكر
To thresh	sroot	سروت
To irrigate	soo	سو
To beat	dez	دز
To sift	seef	سيف
To dry	qur	إقور

Linking words

نَا

مانى الفلوس ناك رضىغ .

mani lellus nnak redle ?

Where is the money that I lent you ?

مانى تربات نأ يزندان إىضفان ؟

mani tarbat nna izenzan ishdfan ?

Where is the girl who sells carpets ?

أناىغ تدارت نأ بىغوسن .

annayg tadart nna yğusen

I saw the house which has been burnt

أداى

أداى تسولات تزىتن .

aday tesulat tezriten

Come and visit when you are free.

أداى تديت س يكران تنيديت .

aday teddit s igran tinidit

When you are going to the fields please, tell me

هات

إنياس إمواها هات أندوغ .

iniyas i Moha hat andduğ .

Tell Moha that I'll come.

نفاىس هات أور غورى الوقت .

nniğas hat ur ğuri lu

I told her that I have no time.

نویس

إس ام إننا نویس إرا أیدو

is am inna nwis ira ad iddu

Did he tell you that he wanted to go ?

سنغ نویس أور یسولا .

senge nwis ur isula

I know that he is not free.

أید

نك أید یكلفن س دا .

nek ayd ikelfen s da

I am the one responsible here.

كي أید یسن ماس تدوت

key ayd issen mas teddut

You are the one who knows where to go.

نامی

هان تمطوت نامی یموت و غیول صباحتح

han tamtut nami yemmut weyul shabach

Here is the woman whose donkey died this morning.

غاس مش

قد عاید غ أسك غاس مش یوت ونزار .

qad ayde gh as mesh iwet unzar

I'll be back tomorrow unless it rains.

أور نیغ أست أنفع غاس مش تریت

ur nni gh ast an fe gh as mesh terit

I will not open it unless you want me to.

سك

أورتنايغ سك ماي ديدا
ur tannayغ seg may didda
I have not seen him since he arrived

إكوناك سك العشرة
igunnak seg لع ashra
He has been waiting for you since ten

داغ

إس تعقلت إورياز داغ يوسين الفلوس
is te ع elct i wryaz daغ yusin lflus
Do you remember the man who took the money ?

ماني تمطوت داغ يناين أغيلاس
mani tamtut داغ yannayn اغ ilas
Where is the woman who saw the tiger ?

أوثا

أد عايده أورثا تديت
ad ع ayde urta teddit
I'll be back before you leave

مانثور

ريغ أديسينغ مانثور ديتدو دجون
riغ ad isinغ manthur diteddu djon
I would like to know when John will be back

أوراس تني إماري مانثور دتاوضغ
uras tenni i Mari Manthur detawdeغ
She did not tell Mary when I would be arriving

مقار

مقار تو حل تداس الخدمت
me qar tu cel tedda s le x demt
Although she was tired, she went to work

إفياس الكتاب مقار أور تسين أتغر
ifayas lktab me qar ur tessin at ʕer
He gave her the book although she does not know how to read

علحقاش / أشكو / إدغ

مونغ ديدس علحقاش يعجبي
mune ʕ dids ʕa ʕash ye ʕzbi
I went out with him be cause I like him

أوري تسيول إدغ أوري تسين
ur i tesiwil id ʕ ur i tessin
She did not talk tome because she does not know me.

إر كل تدارت أشكو والو أوديون
ir gel tadart ashku walu awd yuwn
He locked the house because there is no one in.

ناك

تعزّي تدارت ناك زدق
temeziy tadart nag zde ʕ
The house where I live is small

سنعتي أدغار ناك إفر أمكر
Sne ʕ ti ad ʕ ar nag ifer amgur
Show me (the place) where he hid the scythe

نامي

دان يرزن نامي نفا الفلوس

dan irizen nname nfa leflus

The men to whom we gave money have left

مامي

ريغ أدسنغ مامي تفتيت الفلوس

riġ ad isineġ mami tefit teflus

I need to know to whom you gave the money.

أليك

إكناات أليك ديوض

iggunat aliġ d yuwed

He waited until he came

أرخدمغ أليك ديذا

ar edmeġ aliġ didda

I was working until he came

إدغ / أيننا

فيغاس تبرات إدغ ديوض

fīa as tabrat idġ dyuwed

I gave him the letter when he arrived

نسول أيننا نفعغ

nsiwel aynna nefegġ

We talked when we went out

إدغ

إدغ أور تسنت تفتست
id ʕ ur tessint tefest
Since you do not know be quiet

غاس

كولتن فهمن غاس نك
kulten fehmen ʕ as nek
Everybody understood except me

داند غاس موحا
ddand ʕ as moha
They came except Moha

مايد

ريغ أد ينيغ مايد يسغا
riʕ ad inniy ʕ mayd isʕa
I want to see what he has bought

ترا أتيسين مايد يفغن
tera attisin mayd yefʕ en
She wanted to know who went out

ماس

إنياس ماس يدا
iniyas mas idda
Tell her where he went

ديناك

ماني ديناك تسوام البهايم
mani dinnag teswam lbhayem
Where do you take the animals to drink ?

هان ديناك كانغ
han dinnag ganeغ
This is where I sleep

أيناك

نعتي أيناك تكت أمان
neغ ti aynnag teget aman
Show me where you store water

ماخف

إنيني ماخف دتسوالم ؟
inni yi maغ f datsawalem ?
Tell me what are you talking about.

ميش

نعتي ميش اس تكت
neغ ti mimesh as tegit
Show me how you did it
سنعتي ميش دتجانن / دتكت
seneغ ti mimsh da teغ jant / dateggut

أينا

فيغاس أينا ترا
fiغ as aynna tera
I gave her what she needs

أسي أينا ترين
asiy aynna terit
Take what you want

أفد

ديغ أد كنعغ أفد أد كنعغ زيك
ddi ad gneغ afad ad kk reغ zik
I'm going to bed in order to get up so early

فيغاس الكاطو أفد يفست
fiغ as lgattu afad ifest
I gave him a biscuit in order to keep him quiet

ولينبي / ماشنت

ريغ أستولغ و لينبي أوري تري
riغ astawleغ walayenni uri teri
I want to marry her but she does not like me

إغرياغ س يمنسي ماشنت أورنري أندو
iغ rayaغ s imensi mashent ur nri anddu
He invited us for dinner but we didn't want to go

غاس

غاس نوض يبدو أركات ودغل
as nuwedd yebdu ar ikkat wenzar
As soon as we arrived it began to rain

كود / ماحد

دو كود يسول الحال
ddu kud issul lhal
You have to go while there is still time

أست زوغ ماحد إسول إحم الحال
ast zzuغ mahed issul ihma lhal
I will plant it while it is still warm

أيناً

أرنخدم أيناً دتسوالم
ar nɣdem aynna datsawalem
We were working while you were talking

يوكراغ الفلوس أيننا نكن
yukraɣ leflus aynna negen
He stole the money while we were asleep

أينأغر / س

أينأغر تدبت أدبك مونغ
aynna ɣer teddit addik muneɣ
Wherever you go, I will go with you

أينامي

أينامي تربت تينيدا ست أرتصا
aynnami terid tinid ast aritessa
What ever you say to her, she keeps smiling

أونا

أونا ديدان مرحبايس
unna diddan mereحba is
Whoever comes is welcome

كود

كود تخيتيرغ تفراحن
kud teɣitirɣ tefraɣen
As I get older I get more optimistic

كود تسنوا تسوال
kud tesnwa tesawal
As she cooks she talks

Exclamatory statements

أيايد إقرق الحال !
ayayd i qref al!
How cold it is !

كسو أرييل غورس !
ksu areyel gurs!
How well she dances !

منا ونفالتخ !
matta wenfaltx!
What an idiot !

أيا خيد أزار غورس !
aya xid azzar gurs!
How beautiful her hair looks !

PART

II

107

109

I need Honey and Butter

ddu rasd i r qiya.	أ : دُو غراسد إرقية.
may sterit ?	ب : ماي سْ تربت ؟
riġ as tazne ġ s ġ ur mays.	أ : ريغ أس تزنج س غور ميس.
ur ttufiġ .	ب : أُوُر توفيع.
ddu raġa is tella ġ ur tadjartnes.	أ : دُو رعا إس تل غور تديجارتنس.
tennam tefeġ	ب : تنام تفع.
aday tekjem iniyas tennam Mina	أ : أداي تكجم إنياس تنام مينة
zrin ġ er ġ urs	ب : زرن غر غورس.
is tehenna ?	ب : إس تهنا ؟
tehenna. riġ shan wudi d tamam.	أ : تهنا . ريغ شان وودي دتعامت.
walu ġ ur ġ tizizwa.	ب : والو غورغ تززوا.
adam dazne ġ shan wudi ?	ب : أدام دزنج شان وودي ؟
Wa ġ a ġ a ġ it.	أ : وا صحيت.

Translation

- A : Go call Rquia
B : Why do you want her ?
A : I want to send her to her mother.
B : I didn't find her.
A : Go see if she is at her neighbor's house.
B : She said she is out .
A : When she is back tell her Amina wants you to stop by .
B : What's the matter ?
A : It's okay I just need some butter and honey.
We don't have bees at home.
B : Do you want me to send you some butter ?
A : Yes , thanks.

I like your sweater

i la trikunem ? أ : إحل تريكونم ؟	
edme t s tadut. ب : خدمت س تاضوت	
ad i teft yan usrawl أ : أدتفت يان وسراول.	
n ed yan triku ? ب : نغديان تريكو ؟	
walu mas s sha. ب : والوماس سغيشا أور	
ur datamze shigan nleflus. ب : دتمزغ شكان ن الفلوس.	
tedrus Imuna nu. ب : تدروس المونانو.	
ma allig tedrus Imunanem ? أ : ماخ أليك تدروس المونانم ؟	
aynay y tega. ب : أيناغ أي تك.	
adj ar d du s Mirikan ب : أذج أرد دؤغ س ميريكان	
g umze shan lwadif ب : كومزغ شان الوضيف أختار ديناغ	
a xatar dinna mesh terit ب : مش تريت سقام يان تريكو.	
se gam yan triko.	

Translation

A : Your sweater is nice.

B : I made it of wool.

A : Give me your pants or a sweater.

B : I don't have any money to buy you something.

I don't make a lot of money. My salary is small.

A : Why is your salary small ?

B : It's just like that.

Wait until I go to the U.S.A. and I will have a better job. There I will buy a sweater for you.

BEST COPY AVAILABLE

Living in the Village

maخ allig terit at zdeغt

g wammas niغrem ?

riغ ad isineغ Tamazirt

riغ ad isineغ tiwtmin

nekkin tamtut ayd giغ

maخ allig ur teغiyt at zdeغt

غ as kem ?

datgeغ gid.

han iغrem dig sdaغ

iغ uyan n lwashun d lbhayem.

ur illi lmushkil

أ : ماخ أليك تربيت أت زدغت

كوماس نغرم ؟

ب : ريغ أد يسنغ تمازيغت.

ريغ أد يسنغ توتمين.

نكين تمطوت أيد كيغ.

أ : ماخ أليك أور تغيت أت زدغت

غاس كم ؟

ب : دتكدغ كيض.

أ : هان إغرم ديكس صداغ :

إغيان ن الواشون د البهايم.

ب : أوريلي المشكل

Translation

A : Why do you want to live in the middle of the village ?

B : I want to learn Tamazight,

I want to know the women.

Me, I am a woman.

A : Why can't you live by yourself ?

B : I am afraid at night.

A : The village is noisy :

The children and the animals are noisy.

B : There is no problem.

I Stayed at Ali's House

mağ ur tensit asnat ?

أ : ماغور تنسيت أسناط ؟

nsiğ ur Ali.

ب : نسيغ غور علي.

mağ allig ur tedit s tadartnem

أ : ماخ أليك أور تديت س تدارت نم.

tellas shigan asnat.

ب : تلاس شكان أسناط.

manthur ay tenkert tifawt ?

أ : مانثور أي تنكرت تفاوت ؟

nekreğ zik.

ب : نكرغ زيك.

inğayi wmareg n lahlinu

إنغايي ومارك ن لاهلينو

ur teddut sğ ursen.

أ : أور تدوت س غورسن ؟

isuli usegas.

ب : إسولي أسكاس.

Translation

A : In whose house did you sleep yesterday ?

B : I stayed at Ali's house.

A : Why didn't you go back to your house.

B : It was very dark yesterday.

A : When did you get up in the morning ?

B : I woke up early.

I miss my family.

A : Are you going back home ?

B : Not for another year.

A letter to A friend

may daturut ?

da turuغ tabrat iwmeddakil.

may terit adas tinit ?

riغ adi d yazen yan lkitab.

magen illa umeddakel nek ?

illa g Rbat.

may dayغ edem ?

iga afremliy

selem غ if's shigan.

qad as bele ق slamnek

أ : ماي د تورت ؟

ب : د توروغ تبرات إ ومداكل.

أ : ماي تریت اداس تنيث ؟

ب : ريغ ادي د يازن يان لكتاب.

أ : ما كن إل أمداكل نك ؟

ب : إلك رباط

أ : ماي ديخدم ؟

ب : إك أفرملي

أ : سلم غفس سكان

ب : قد اس بلق سلام نك .

Translation

A : What are you writing ?

B : I am writing a letter to my friend.

A : What do you want to tell him ?

B : I want him to send me a book.

A : Where does your friend live ?

B : He lives in Rabat

A : What does he do ?

B : He is a nurse

A : Send him my greetings.

B : I will pass him your greetings.

I Want to Learn Tamazight

riغ ad lemdeغ tamaziغt

maخ ?

riغ ad is sawaleغ

han tamaziغt tuغer.

tuhen.

at قimt غur imaziغن.

ad قimt

izzay wawalnem s tmaziغt.

dغ i ad isinغ ad is sawaleغ.

Shحال ag tisint ?

Yuwn wayur.

أ : ريغ أد لمدغ تمازيرت

ب : ماخ ؟

أ : ريغ أدس سوالغ.

ب : هان تمازيغت توغر.

أ : توهن.

ب : أتقمت غور إمازيغن

أ : أدقمغ

ب : إزاي ووال نم س تمازيغت.

أ : دغي أد إسئغ أدس سوالغ.

ب : شحال أك تسيئت ؟

أ : يون ويور .

Translation

A : I want to learn Tamazight.

B : Why ?

A : I want to speak it.

B : Tamazight is difficult.

A : It's easy.

B : You are going to live with Imazighen (Berbers)

A : I am staying.

B : Tamazight is heavy on your mouth.

A : I will learn how to speak it

B : How long will it take you to learn it ?

A : One month.

Preparing for the Guests

may dateggat ?	أ : ماي دتكت ؟
ur sulaغ assa.	ب : أور سولاغ أس.
maخ ?	أ : ماخ ؟
qad ddun inbyawen	ب : قد دُون كان ينبياون.
matta winnaغ teskaret ?	أ : متا ويناغ تسكرت ؟
riغ ad ssuغ agrtil	ب : ريغ أد سَوغ أكرتيل
du berrashnu.	دوبراشنو.
Fadma ddu seح mu aferran	ب : فاطمة ، دو سحمو أفران
at snut اغ rum.	أت سنوت أغروم.
Zayd ddu at rezt dduj	زايد ، دوأت رزت دُوچ
Lhasayn ddu غerasd i babak.	الحسين ، دُو غراسد إباباك.

Translation

A : What are you doing ?

B : I am busy to day.

A : Why ?

B : I have some guests

A : What are you making ?

B : I want to put the rug and the carpet ?

Fadma , go warm up the oven to cook bread

Zaïd , go crack walnuts.

Lhoussaïn , go call your father.

Shopping

mani lppila ?	أ : ماني لبيلا ؟
tesmaras leجزرا nغed	ب : تسماراس الحجرانغد
iغ usas lbik.	: إغوساس البيك.
is illa shemeع ?	أ : إس إل شمع ؟
illa walayyenni zayed yut.	ب : إل وليني زايد يوت.
aخatar mid amzzan.	أ : أختار مد أمزان.
amzzan , خirak at tut luقid.	ب : أمزان . خراك أت توت الوقيد.
mas teddit ?	أ : ماس تديت ؟
ddiغ s teحanut ad seق aytخ	ب : ديغ س تحانوت أدسق أيتغ ن
n lحwayej.	الحوايح.
adur teعttart han anzar dayekkat.	أ : أدور تعتارت هان أنزار ديكات

Translation

- A : Where is the flash light ?
B : The batteries died or the bulb is dead. (burnt)
A : Are there any candles ?
B : There is , but get another ?
A : Big or small ?
B : Small.
Be careful, don't forget a book of matches.
A : Where are you going ?
B : I am going to the hanut (shop) to buy these things.
A : Don't be late. It's raining.

Bled Work

mas tedit ?	أ : ماس تدیت ؟
ddiغ ad agmeغ attas n waman.	ب : ددیغ أد أكمغ أطاس ن ومان.
maغ ?	أ : ماخ ؟
riغ ad ssuغ neغ nac d shiba d isekla.	ب : ریغ أدسوغ نعناع دشبة دیسکلا.
mag datagemt aman ?	أ : ماك دتکمت أمان ؟
datagmeغ aman g wasif.	ب : د تکمغ أمان کواسیف
may teget aday tfukkat	أ : مای تکت أدای تفوکات.
ad dduغ ad zgeغ tafunast	ب : أد دوغ أدزکغ تافوناست

Translation

- A : Where are you going ?
B : I am going to draw a bucket of water.
A : Why ?
B : I want to water the mint wormroot and trees.
A : Where do you draw water ?
B : I draw water from the river.
A : What will you do when you are finished.
B : I will go to milk the cow.

Slaughtering the Goat

Rashid , mani ajnwiy	أ : رشيد ، ماني اجنوي.
adak tefeġ	ب : أداك تفغ.
may tetrit ?	ماي تتريت ؟
riġ ad ġereġe i yeġejd	أ : ريغ أد ġereġe إيغجد.
adak damzeġ i ġejd ?	ب : أداك دمزغ إيغجد ؟
ddu , bismi Lah. ġ irak idamen.	أ : دُو . بسم الله . خراك إدامن .
nekk riġ ad tsheġ tasa.	ب : نك ريغ أد تشغ tasa.
ikem a yamna ? may terit a tetesht ?	إكم أيامنة ؟ ماي تریت أتتشت ؟
riġ ad t sheġ ul	س : ريغ أد تشغ أول.

Translation

- A : Where is the big knife ?
B : I will give it to you.
A : Why do you want it.
B : I want to kill the male goat.
A : Do you want me to catch it ?
B : Go. In the name of Allah. Be careful, blood.
A : I want to eat the liver.
B : And you, Yemna ? What do you want to eat ?
C : I want to eat the heart.

Weaving

matta wya ?

أ : متاویا ؟

tabarda nuğ yul.

ب : تباردا نوغیول.

riğ ad sektreğ.

ریغ اد سکتترغ.

mağ allig ur tuwiyt asrdun.

أ : ماخ ألیک اورتویت اُسردون ؟

yuwit Moha ad ikerz.

ب : یویت موحا اد کرز.

imağ allig urdjin tedhirt ?

أ : إماغ ألیک اوردجین تضهیرت ؟

greğ aztta. dazteğ aznna.

ب : کرغ اُسط . دزطغ ازننار

assa qad fukkuğ

اَس قد فکُوغ.

Translation

What is that ?

That is the donkey's saddle.

I want to put it on.

Why haven't you brought back the mule ?

Moha took it to plow.

Why do I never see you around ?

I have been setting up the loom.

I have been weaving a cape.

Today I will finish it.

Dad is Back From the Souk

is ur d iġayed baba seg suk ?	أ : إيس أورديعايد بابا سك السوق ؟
iġayed.	ب : إعايد.
mayd yuwi ?	أ : مايد يوي ؟
yuwid aksum, tigni d yat terbbat.	ب : يويد أكسوم ، تكني ديات ترباط.
iram ? qen tiftut.	أ : خرام ؟ قن تفلوت.
maġ ?	ب : ماخ ؟
adur itsh mush aksum.	أ : أدور يتش موش أكسوم.
ur id yuwi baba lizar.	ب : أوري ديوي بابا لزار.
innam itu	إ : إنام إتو.
s nniyt	ب : س النيت.

Translation

A : Dad has not returned from the souk yet ?

B : He has returned.

A : What did he bring back ?

B : He brought meat, dates and a hat.

A : Be careful. Close the door.

B : Why ?

A : So the cat won't eat the meat.

B : Dad did not bring back a sheet ?

A : He told you he forgot.

B : That's right.

Your Clothes are All Dirt

علي ماني إگماك ؟

idda daytelع ab takurt.

seksu mayd dayted zan tiftlut ?

Brahim, igma

seksu ! ig ban nek uder s

wakal. aġ yul ay tegit.

ddu at sirt afad ak selseġ

ig ban ujdiden.

amz lġeoy ig li ad issird

nek ddiġ ad semreġ i yemens

أ : علي ، ماني إگماك ؟

ب : إدا ديتلعب تكورت.

أ : سكسو ماني ديتدزان تفلوت ؟

ب : براهيم ، إگما.

أ : سكسوا إعبان نك أوضرس

وڪال . أڡيول أي تكيت.

دو أت سرت أفد اك سلسع

إعبان أو جديدن.

أمز الغلاي إعلي أد سرد.

نك ديغ أد سمرع إيمنسي

Translation

A : Ali , where is your brother ?

B : He went to play ball.

A : See who is knocking at the door ?

B : Brahim , my brother.

A : Look ! your clothes are all dirty.

: You are a donkey

Go to wash in order to put on new clothes.

Take the kettle for Ali in order to wash.

I am going to cook dinner.

Washing Clothes

mas teddit ?

riġ ad dduġ s aġ balu.

maġ ?

riġ ad sirdeġ iġ ban.

is tusit sabun ?

ih, usiġ t.

dġ i an dduġ awd nekkin.

maġ ?

riġ ad sirdeġ iġ finu.

أ : ماس تديت ؟

ب : ريغ أد دوغ س أڠبالو.

أ : ماخ ؟

ب : ريغ أد سردغ إعبان.

أ : إس توسيت الصابون ؟

: إيه. أو سيخت.

: دغي أن دوغ أودنكين.

: ماخ ؟

: ريغ أد سردغ إخفينو.

Translation

A : Where are you going ?

B : I want to go to the source (spriaz).

A : Why ?

B : I want to wash clothes.

A : Are you taking soap with you ?

B : Yes , I am taking it.

A : Now I will go too.

B : Why ?

A : I want to wash my head.

The Camion Broke Down

shaح إ ir.

shaح إ ir.

at ddu t s suk ?

teخ ser lkamiyu.

ishemmin / ikemmin ?

ures , walayenni imken.

ad dduغ as n sbit.

may terit atgt g suk ?

riغ ad seق shaح wayej.

akem إ awen rebbi.

ak إ awen rebbi.

أ : صباح الخير.

ب : صباح الخير.

أ : أت دوت س السوق ؟

ب : تخسر الكاميو.

أ : إشمين ؟

أ : أورش ، وليني إمكن.

أ : أد دوغ أس ن السبيت.

أ : ماي تریت أتكت ك السوق ؟

أ : ريغ أد سق شا الحوايج.

أ : أكم يعاون ربي.

أ : أك يعاون ربي.

Translation

A : Good morning.

B : Good morning.

A : Are you going to the souk ?

B : The camion broke down.

A : And you ?

B : I don't know. But may be.

A : I will go on Saturday.

B : What do you want to do at the souk ?

A : I want to buy some things.

B : May god help you.

A : May god help you.

Hassan is Sick

mes l'ir.

أ : مس الخير.

mes l'ir.

ب : مس الخير.

is illa shan imensi ?

أ : إلس إل شان إمنسي ؟

illa حمرم قبا.

ب : إل . قم مرحبا.

mani lwashun ?

أ : من الوشون ؟

sulen berra.

: سولن برا.

mayd ignan din ?

: مايد يكتان دين ؟

hassan aya. yağt sha.

: حسن أي. ياغت شا.

igen seg sbaح.

: إكن سك صباح.

ur tuwiyem s sbitaر.

: أور تويم س السبيطار.

ira babas atyawı ass n lthniyen.

: إرا باباس أتيawi أس ن لثنين.

tensam as g lman.

: تنسام اس ك المان.

temund d wayed.

: تموند دوايض.

Translation

A : Good evening.

B : Good evening.

A : Is there any dinner ?

B : There is, sit, welcome.

A : Where are the children ?

B : They are still outside.

A : Who is sleeping there ?

B : Hassan. He is sick.

: He was sleeping this morning.

A : Did you take him to the hospital.

B : His father will take him on Monday.

A : Good night.

B : And to you

Dad wants to cut down a tree

is idda ع aziz s likul ?

issul.

sedref fas lfdur.

mani a ق rabinnu ?

lutin afella n tebla.

خ irash atnna غ t d awd yun

ur teggwit a baba

mani aglzim ?

ma خ ?

riغ ad dduغ ad biغ shan u seklu.

an mun ?

sedref ?

أ : إس إدا عزيز س ليكول ؟

ب : إسول.

أ : سدرف فاس الفصور.

ب : ماني أقرابينو ؟

أ : هوتين أفلان الطلبة.

ب : خراش أتناغت دوديون ؟

أ : أور تكيت أبابا.

ب : ماني أكلزيم ؟

أ : ماخ ؟

ب : ريغ أد دوغ أدبيغ شان أسكلو.

أ : أنمون ؟

ب : سدرف.

Translation

A : Has Aziz gone to school ?

B : No yet.

A : Hurry up serve him breakfast.

: Where is my bag ?

B : It is on the table.

A : Don't fight with anyone.

B : Don't worry, Dad.

A : Where is my axe ?

B : Why ?

: I want to go to cut down a tree.

A : Can I go with you ?

B : Hurry up.

The Wedding

lah yeعawen.	أ : الله يعاون.
lah yeselem.	ب : الله يسلم.
may dayteگان tameغra ?	أ : ماي ديتگان تمغرا ؟
aït leeعa.	ب : أيت ليحا.
mayd yuwlen ?	أ : مايد يولن ؟
Rabحa.	ب : رابحة.
manthur ayd dat zemمامen ?	أ : مانثور أيد تزاممن.
as n ljimوعa.	ب : أس ن الجمعة.
may day خedem urgazns.	أ : ماي ديخدم أركتزنس ؟
اعskkri	ب : أعسكري.
at ddu ت s uhidus ?	أ : أت دوت س أحيديوس ؟
ad ddu غ hat غ ranid	ب : أد دوغ هات غرانيدي.
awd nek.	أ : أودنك.

Translation

- A : Hi !
B : Hi !
A : Which family is having the wedding ?
B : Aït lecha.
A : Who is getting married ?
B : Rabha.
A : When are they getting the license ?
B : Friday.
A : What does the husband do ?
B : He is a soldier
A : Are you going to the folk dance ?
B : I am going ; they invited me.
A : And me, too

Sorting Weat

may dateggat a Fadma ?

dat ferrane غ irden.

adam ع awne ?

aedud sa ح jyt

teggudi le غ demt uri

ayt ن wussan.

han ا ح shash, lwashun,

ashteb ن taddart.

i kemmin

awd nekkin

أ : مايد دتكات أفظمة ؟

ب : دتفرانغ إردن.

أ : أدام عاونغ ؟

ب : أدود صحيت.

: تكودي الخدمة غوري

أيتغ ن وسان.

هان أحشاش - الواشون -

أشطب ن تدارت.

ب : إكمين ؟

أ : أود نكين .

Translation

A : What are you going, Fadma ?

B : I am sorting wheat .

A : Do you want help ?

: Come , please.

I have a lot of work these days.

There is cutting Alfalfa - the children - sweeping the house.

A : And you ?

B : Me too.

Aunt is on Vaccation

أ : خالتي ، تهنا ؟

ب : واهلي أيا وردجين كم أنايغ ؟

أ : سافرغ إمج .

ب : مايد تكيت .

أ : كيفد رباط - أسفي - فاس

ب : ما غور تكيت ؟

أ : كيغ غور إشران نينو .

ب : أخس أور توحيلت ؟

أ : وخلق سكان .

ب : ماي كم يسوحنن ؟

أ : إسوخلي وبريد . إغزيف .

ب : قم دغي أت سكونفوت .

Translation

A : Aunt, how are you ?

I haven't seen you (for a long time)

B : I have been travelling a little.

A : Where have you been ?

B : I went to Rabat, Asfi, Fez.

A : With whom did you stay ?

B : I stayed with my children.

A : Are you tired ?

B : I am very tired.

A : What made you tired ?

B : The road is very far.

A : Stay now and rest.

The cow is out on the Fields

ع isha, ur tannayt tafunast ?

annayt g wasif.

han asif ingid ur

illi mag tessa.

sed ref hat qat eddu s

igran n meden.

walu g u rem shan ugatu ?

ggan ad seksu g.

yaleh id adite awent.

ddun dg i an ddu g da ram.

أ : عيشة ، أور تنايت تافوناست.

ب : أنا يفت كواسيف.

أ : هان أسيف إنكيد أور

إلي ماك تسا.

ب : سدرف هات قت دوس

إكران ن مدن .

أ : والو فورم شان أكاتو ؟

ب : كان أد سكسوغ.

أ : يالله إاد أد تعاونت ؟

ب : دون دغي أن دوغ ضرام.

Translation

A : Aïcha have you seen the cow ?

B : I saw it at the river

A : The river is flooded; the cow is not drinking.

B : Hurry up or it will go to the fields of the people.

A : You have no rope ?

B : Wait, I will look.

A : Come, would you help me ?

B : Go now, I will follow behind.

PART

III

Some Common Verbs

In Tamazight

129

131

Infinitive English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Absorb	su	سو	ssa	سأ
Able, be	iǧiy	إغِي	ttiǧiy	تَغِي
Abort	sirs / ger	سرس / ger	siris / gar	كار / سريس
Accept	iri	إري	ttiri	تري
Accompanied, be	mun	مون	ttmun	تمون
Accuse	ger lbatel عخef	كر الباطل خف	gar lbatel عخef	كار الباطل خف
Accustom	walef	والف	ttwilif	تويليف
Ache	neǧ	نغ	neq	نقا
Acknowledge	amen	أمن	ttamen	تامن
Acquainted, become	mayassan	ميسان	ttmyassan	تميسان
Add	zay ed	زايد	ttzayad	تزايد
Adopt	sgem	سكم	sgma	سكما
Advance	zwur	زور	zggur	زگور
Advise	eg iǧef	ك إخف	tteg iǧef	تك إخف
Afraid, be	ggud	كد	ttegged	تكد
Age	wsir	وسر	ttusir	تسير
Agree	msasa / ttebal	مساسا / قبل	ttmsasa / ttebal	تمساسا / تقبل
Aid	awen	عاون	tteawan	تعوان
Allow	adj	أدج	ttadja	تدجا
Alter	ellef	خلف	ttellaf	تخلاف

Infinitive English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Amuse	settes	ستص	settsa	ستصا
Angry, be	قeلق	قلق	tteقaلق	تقلق
Annoy	seddeع	سدع	tteseddaع	تسداع
Answer	wajeh	واجب	ttewajab	تواجاب
Appear	dher	ظهر	ttedhar	تضهار
Applaud	wet abقا	وت أبقا	kkat zيقا	كات أبقا
Apply for	tter	تر	tetter	تتر
Approve	قبel	قبل	tteقبal	تقبال
Arrange	siksel	سكسل	siksil	سكسيل
Arrest	amez	أمز	ttamez	تمز
Arrive	awedd	أوض	ttawedd	تاوض
Ascend	alli	ألي	tali	تالي
Ask	seقسا	سقسا	seقسا	سقسا
Ask (in marriage)	tter	تر	tetter	تتر
Assemble (parts)	smun	سمون	smun	سمون
Associate with	shur	شور	tteshur	تشور
Attack	dez	دز	ttedza	تدزا
Attempt	arem	أرم	ttarem	تارم
Attend	حider	حضر	ttحidir	تحضير
Attention, pay	rar lbal	رار البال	terara lbal	تررا البال
Avoid	ek terf	ك طرف	ttekka terf	تكا الطرف
Bankrupt, go	حewej	حوج	tteحewaj	تحواج
Bargain	shetter	شطار	tteshetar	تشاطار

TEST COPY AVAILABLE

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Bark	shub	سهوب	shubu	سهوبو
Bathe	sird / shef	شف / سرد	sirid / tshef	تشف / سرید
Be	illi	إلي	ttelli	تيلي
Beat	wet	وت	katt	كات
Become	ayed	عايد	tte ayad	تعياد
Befriend	meyasan	ميسان	ttemyasan	تميسان
Beg	tter	تر	tetter	تتر
Begin	bdu	بدو	beddu	بدو
Belch	gereع	كرع	ttgerrac	تكرع
Believe	amen	أمن	ttamen	تامن
Benefit from	senfعا	سنفع	senfعا	سنفاغ
Betray	غder	غدر	غedder	غدر
Bigger, make	sخiter	سخر	sخitir	سخيتير
Birth, give	aruw	أروو	ttaruw	تروو
Bite	qeresh	قرش	ttqerrash	تقرش
Blast	mrey	مري	merrey	مري
Blow up (air)	suf	سوف	suffu	سوفو
Blow up	sidiق	سضيقيس	sdiقis	سضيقيس
Boil	serkem	سرکم	serkam	سرکام
Born, be	lal	لال	ttlala	تلالا
Borrow	rdel	رضل	rddel	رضل
Bother	sdcع	سددع	ttsddaع	تسددع

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Bow	حuder	حودر	ttحuder	تحدور
Break	rez	رز	rezza	رزأ
Break down	خser	خسر	خsser	خسر
Breathe	sunfs	سونفس	sunfus	سونفوس
Bring	awiy	أوي	ttawiy	تاوي
Brush	kerd	كرض	kerred	كرض
Build	bnu	بنو	bennu	بنو
Burn	sغus	سغوس	sغus	سغوس
Burnt, be	غus	غوس	tteغus	تغوس
Burst	ttiقس	طقس	ttديقس	تضقيس
Bury	ader	أدر	ttader	تدر
Buy	seغ	سغ	ssaغ	ساغ
Call	غer	غر	قar	قار
Call (on the phone)	eg tilifun	ك تيليفون	ttega tilifun	تك تيليفون
Calm	sfest	سفت	sfasta	سفتا
Can	iغiy	إغي	ttiغiy	تغي
Capture	amz	أمز	ttamz	تمز
Care, take	rar lbal	رار البال	tterara	ترارا البال
Careful, be	حdu	حضو	حddu	حضو
Carry	assi	أسي	ttasi	تسي
Cash	serref	سرف	tteserraf	تسرف
Catch up to	ssikel	سكل	sikil	سكيل
Cause	sbheb	سبب	ttesebbab	تسباب
Cause	g sabab	ك السبب	tteg sabab	تك سباب
Celebrate	g lferح	ك الفرغ	ttega lferح	تك الفرغ

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Change	beddel	بدل	tbeddal	تبدل
Change (money)	serel	صرف	tserraf	تصرف
Charge, be in	qabel	قابل	ttqabal	تقبال
Cheat	qetter(t)	قطر(ت)	ttqettar (t)	تقطر (ت)
Chew	fez	فز	ttfezza	تفزا
Choose	xtar	ختار	ttextar	تختار
Churn	sndu	سندو	sndu	سندو
Clarify	sefru	سفرؤ	sefru	سفرؤ
Clatter	semneqar	سمنقر	semneqar	سمنقر
Clean	sfed / zdig	زدبك/سفض	stfed / zdig	سفض / زديك
Climb	ftel / ali	ألي / فتل	fttel / tali	تلي / فتل
Crowded, be	thkur	تكور	thekkur	تكور
Cry	al	أل	alla	الآ
Cultivate	krez	كرز	kerrez	كرز
Cure	jujey	جوجي	jujuy	جوجي
Cure, be	jiy	جي	ttejiy	تجي
Cut	bi	بي	ttebbi	تبي
Cut (hair)	kkes (azar)	كس (أزار)	ttekkes (azar)	تكس (أزار)

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Cut (skin)	jreح	جرح	jreح	جرَح
Damage	sxser	سخرس	sxsar	سخرسار
Dampen	ssumuغ	سومغ	ssumuغ	سوموغ
Damp, get	mmeغ	مغ	temmeغ	تمغ
Dance	reyel	ريل	tereyal	ترييل
Deafen	sdurg	سضورك	sdurrug	سضوروك
Decline	guz	كوز	teguz	تكوز
Decrease	naقs	ناقس	tenaقs	تنقاس
Dedicate	hdu	هدو	tehdu	تهدو
Delay	sgetter	سعطر	sgettar	سعتار
Delay, be	getter	عتر	tgettar	تعتار
Defeat	roo	رو	terroo	ترو
Descend	guz	كوز	teguz	تكوز
Deserve	stahel	ستهل	testahal	تستهل
Desire	irri	يري	terri	تري
Develop (film)	sufuغ	سوفغ	sufuغ	سوفوغ
Die	mmet	مت	temtat	تمتات
Difficult, make	suger	سوعر	sugar	سوعار

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Dig	ezغ	غز	qazق	قاز
Digest	ezd	زض	zzad	زأض
Dinner, have	mensu	منسو	temnsaw	تمنساو
Direct, (as an order)	ef laden	ف لدن	ikki laden	إكّي لدن
Dirty	ader	أضر	tader	تاضر
Dirty, get	rku	ركو	terku	تركو
Disappear	ashek	أشك	tashka	تشكا
Discover	af	أف	tafa	تفا
Discuss	siwel efغ	سول خف	sawal efغ	سوال خف
Dislike	ur melح	أور حمل	ur ti milح	أور تحمل
Dismantle	fssiy	فسي	fessiy	فسي
Dismount	guz	كوز	teguz	تكوز
Distribute	hdu	بضو	beddu	بضو
Dissolve	sefsi	سفسسي	sefsay	سفساي
Disturb	sxub adu	سخوب أضو	sxub adu	سخوب أضو
Divorce	rzem	رزم	rezzem	رزم
Dizzy, get	dduhdu	دوهدو	tduhdu	تدوهدو
Dizzy, make	sduhdu	سدوهدو	sduhdu	سدوهدو

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Do	eg / sker	ك / سكر	tteg / skar	تك / سكار
Drag	nzeغ	نزغ	nezzeغ	نزغ
Draw up /water from a well/	agem	أكم	tagem	تكم
Dream	wareg	ورك	twarga	تواركا
Dress	less	لس	lessa	لسا
Drink	su	سو	ssa	سا
Drink, make	ssu	سو	swa	سوا
Drip	smi ق y	سميقي	smi ق iy	سميقي
Drive	sudu	سودو	sudu	سودو
Drive crazy	senfel	سنفل	sanfal	سنفال
Drop	rdeI	ردل	terdal	تردال
Drop, make	serdel	سردل	serdal	سردال
Drop by	ssikel	سكيل	ssikil	سكيل
Dry	zwu	زوو	zwu	زوو
Dump	zerrad	زررض	tezerrad	تزررض
Dye	shbeغ	سبغ	shbeغ	سبغ
Easy, make	suhen	سوهن	suhan	سوهان
Eat	tesh	تش	tetsha	تتشا

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Eat breakfast	fder	فضر	fdder	فضرّ
Eat dinner	mensu	منسو	temnsaw	تمنساو
Efface	sfded	سفض	seffed	سفضّ
Elect	ntaxeh	نتخب	tentaxab	تنتخب
Eliminate	kkes	كس	tekkes	تكس
Embarrass	shexshem	شحشم	shexsham	شحشام
Embarrassed,	shem	حشم	texsham	تحشام
Embrace Islam	slem	سلم	sellem	سلم
Endure	sber	صبر	tesbar	تصبار
Enjoy	berreg	برع	tebrrag	تبراع
Empty	xwu	خو	xggu	خكو
End	fukku	فوكو	tfukku	تفوكو
Enlarge	ef	ف	ikki	إكي
Enlighten	ssid	سيد	tesiddi	تسيدي
Enroll	zemmam	زمم	tezmam	تزمم
Enter	kjem	كجم	kjjem	كجم
Enter, make	skjem	سكجم	skjam	سكجام
Envy	kreh	كره	kr'eh	كره

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Equate	siksel	سكسيل	siksil	سكسيل
Escape	rool	رول	reggel	ركل
Estimate	qedder	قدر	teqddar	تقدار
Evacuate	ssufeغ	سوفغ	ssufuغ	سوفوغ
Exaggerate	shayd	شايش	shayad	شياض
Examine	sneeغs	سنيغس	sneeغees	سنيغيس
Exchange	sembeddal	سمبدال	temsheddal	تمسبدال
Excuse	sameح	صامح	tsamaح	تصامح
Exhibit	senعet	سنعت	senعat	سنعات
Exit	ffeغ	فغ	teffeغ	تفغ
Expensive, get	seغlu	سفلو	seغlu	سفلو
Experience	zreey	زري	zrooy	زروي
Exploit	sekend	سكند	seknad	سكناد
Explain	sefru	سفرو	sefru	سفرو
Explode	sdeeقs	سضيقيس	sdeeقees	سضيقيس
Explode, be	teeقs	طيقس	tedeeقees	تضيقيس
Face	nnal	نال	tenala	تنالا
Fail	xser	خسر	xsser	خسر
Faint	sxef	سحف	tesxaf	تسحف
Fall	rdel	ردل	terdal	تردل
Fall, make	serdel	سردل	serdal	سردال
Fake	zewer	زور	tezewar	تزوار

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Fast	oozoom	أوزوم	toozoom	توزوم
Fear	gged	كد	teggged	تكد
Feed	setsh	ستش	setsha	ستشا
Feed fodder	seعlaf	سعلف	seعlaf	سعلاف
Feel	ashee	أشي	tashee	تاشي
Fence in	sootey	سوتي	sootooy	سوتوي
Ferment, be	mten	مثن	temtan	تمثن
Fight	nnaغ	ناغ	tnaغ	تناغ
Fill	عمme ر	عمر	teعmmar	تعمار
Filter	stey	ستي	stey	ستي
Find	af	أف	ttafa	تفا
Finish	fukku	فوكو	tfukku	تفوكو
Finish, be	قddu	قضو	teقddu	تقضو
Fish	amz islman	أمز إسلامان	tamz islman	تامز إسلامان
Fix	sker	سكر	skar	سكار
Flatten	غref	غرف	غerref	غرف
Fly	dooy	دوي	tdooy	تدوي
Fold	oodoo	أوضو	toodoo	توضو
Follow	dffoor	ضفور	deffoor	ضفور
Forbid	sحram	سحرم	sحram	سحرام
Force open	zlleع	زلع	tzellaع	تزلع

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Equate	siksel	سكسل	siksil	سكسيل
Escape	rool	رول	reggel	ركل
Estimate	qedder	قدر	teqddar	تقدار
Evacuate	ssufeغ	سوفغ	ssufuغ	سوفوغ
Exaggerate	shayd	شايض	shayad	شياض
Examine	sneeغs	سنيغس	sneeغees	سنيغيس
Exchange	sembeddal	سمبدال	temsbeddal	تمسبدال
Excuse	sameح	صامح	tsamaح	تصامح
Exhibit	senعet	سنعت	senعat	سنعات
Exit	ffeغ	فغ	teffeغ	تفغ
Expensive, get	seغlu	سغلو	seغlu	سغلو
Experience	zreey	زري	zrooy	زروي
Exploit	sekend	سكند	seknad	سكناد
Explain	sefru	سفرو	sefru	سفرو
Explode	sdeeقs	سضيقيس	sdeeقees	سضيقيس
Explode, be	teeقs	طليقس	tedeeقees	تضيقيس
Face	nnal	نال	tenala	تنالا
Fail	sxer	خسر	sxser	خسر
Faint	sxef	سخف	tesxaf	تسخف
Fall	rdel	ردل	terdal	تردال
Fall, make	serdel	سردل	serdal	سردال
Fake	zewer	زور	tezewar	تزوار

BEST COPY AVAILABLE

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Fast	oozoom	أوزوم	toozoom	توزوم
Fear	gged	كد	tegged	تكد
Feed	setsh	ستش	setsha	ستشا
Feed fodder	seɛlaf	سعلف	seɛlaf	سعلاف
Feel	ashee	أشي	tashee	تاشي
Fence in	sootey	سوتي	sootooy	سوتوي
Ferment, be	mten	مثن	temtan	تمثن
Fight	nnaɣ	ناغ	tnaɣ	تناغ
Fill	ɛmmɛ	عمر	teɛmmar	تعمار
Filter	stey	ستي	sttey	ستّي
Find	aɫ	أف	ttafa	تفا
Finish	fukku	فوكو	tfukku	تفوكو
Finish, be	ɛddu	قضو	teɛddu	تقضو
Fish	amz islman	أمز إسلامان	tamz islman	تامز إسلامان
Fix	sker	سكر	skar	سكار
Flatten	ɛref	غرف	ɛerref	غرف
Fly	dooy	دوي	tdooy	تدوي
Fold	oodoo	أوضو	toodoo	توضو
Follow	dfoor	ضفور	dɛffoor	ضفّور
Forbid	sɛram	سحرم	sɛram	سحرام
Force open	zlleɛ	زلع	tzellaɛ	تزلع

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Foretell	inniy	إني	tinniy	تني
Free	rzem	رزم	rezzem	رزم
Freeze	sheح er	شحر	tesheح ar	تشحار
Fry	اق	قلا	teاق	تقلا
Fulfill	awed	أوض	tawed	تاوض
Full, be	djawen	دجاون	tyawan	تياوان
Fun, make	sets	ستص	setssa	ستصا
Fun of, make	tesخ ef	تص خف	tessaخ ef	تصاخف
Gain	rbeح	ربح	terbaح	ترباح
Gamble	qemmer	قمر	teqmmar	تقمار
Gamble	aغ leqmer	أغ لقمر	taغ leqmer	تاغ لقمر
Gather	smuter	سموتر	smutur	سموتور
Gather (with people)	mejmaع	مجماع	temjmaع	تمجماع
Gaze	ar g ق	قارك	ar g ق	تفارك
Generate	aroo	أرو	taroo	تارو
Get	amez	أمز	tamez	تامز
Get down	guz	كوز	teguz	تكوز
Get on	aleey / neey	ألي / ني	taleey / nnooy	تالي / نوي
Get rid of	mzaray d	مزاراي د	temzaray d	تمزاراي د
Give	ef	ف	ikki	إكي
Give a ride	seewd	سوض	seeweed	سويض
Give a speech	seewel	سول	sawal	سوال
Give back	rar	رار	trara	ترارا
Give off	rzem	رزم	rezzem	رزم

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Give a present	hddu	هدو	tehdu	تهدو
Glean	sefleely	سفليلي	sefleeleey	سفليلي
Gleam	seed	سيد	seedee	سيدي
Glue	stmer	ستمر	setmar	ستمار
Go	ddu	دو	teddu	تدو
Go ahead of	zwoor	زورور	zeggoor	زكور
Go further	zayd غ er dat	زايد غردات	tzayad غ erdat	تزايد غردات
Go out	ffeغ	فغ	teffeغ	تفغ
Go through	ekkk	ك	tekk	تك
Go up	allee	ألي	talee	تالي
Go up	ftel	فتل	ftell	فتل
Gossip about	siwel غ ef	سول خف	sawal غ ef	سوال خف
Govern	kem	حكم	kkem	حكم
Grab	emsh	خمش	emmesh	خمش
Graze	aweغ	أوغ	taweغ	تاوغ
Greet	sellem غ ef	سلم خف	tsallam غ ef	تسلم خف
Greet one another	mssellam	مسلّم	temssellam	تمسلّم
Grill	k/shnef	شنف	k / shennef	شنف
Grind	zed	زض	zzad	زاض
Grow	gemm	كم	gemma	كما
Guarantee	dmen	ضمن	demmen	ضمن
Guard	du	حضر	eddu	حضر

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Guide	sudu	سودو	sudu	سودو
Hand	aweed	أويد	taweed	تاويد
Hand	zzel	زَلْ	tezzel	تَزَلْ
Hang	agel	أكل	tagel	تاكل
Hang to dry	fser	فسر	fesser	فسر
Happen	جroo	جرو	tejroo	تجرو
Happy, be	freح	فرح	ferreح	فرح
Harvest	mger	مكر	megger	مكر
Hatch	teقس	طقس	tdiقس	تضقس
Hate	kreh	كره	kerreh	كره
Have	غoor	غور	عoor	غور
Healed, be	jeey	جي	tejeey	تجي
Hear	sfelled	سفلد	sefled	سفلد
Heat	seحmu	سحمو	seحmu	سحمو
Help	عawen	عاون	teعawan	تعاون
Herd	kes	كس	kessa	كسنا
Hidden, make oneself	ffer	فر	teffer	تفر
Hide	ffer	فر	teffer	تفر
Hint at	wet swawal	وت سوال	kkat s wawal	كات سوال
Hire	kroo	كرو	kerroo	كرو
Hit	wet	وت	kkat	كات
Hold	asseey	أسي	tasseey	تاسي
Hope	temenna	تمنا	temenna	تمنا
House	zdeغ	زدغ	zeddeغ	زدغ

BEST COPY AVAILABLE

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Hungry, be	inɣa laز	إنفا لاز	inɣa laz	إنقالاز
Hurt	bersh	برش	berresh	برش
Ignore	neɣ elخغ	نخل	neɣ el	نخل
Ill, be	inɣa ka	إنفا كا	inɣa ka	إنفا كا
Ill, make	smerd	سمرض	semrad	سمراض
Imagine	ɣayel	خايل	tɣayal	تخايل
Imitate	sefreg	سفرغ	sefraɣ	سفراغ
Impose	g dreɣع	ك درع	teggā dreɣع	تكا درع
Imprison	ger g lɛbsحع	كرك لحبس	ggar g lɛbsحع	كارك لحبس
Increase	zayd	زايد	tzayad	تزايد
Inform	ɛlemع	علم	ɛllemع	علم
Injure	ɣireج	جرح	jerreج	جرح
Install	skjem	سكجم	skjam	سكجام
Interest	ihmma	إهما	ihmma	إهما
Invent	sker	سكر	skar	سكار
Invite	ɣerغ	غر	ɣarق	قار
Iron	ɛdedح	حدد	teɛdadح	تحداد
Irrigate	soow	سو	swa	سوا
Irritate	zɛɛfزع	زعف	zɛɛfزع	زعاف
Jump	ndoo	نضو	nddoo	نضو
Justify	f timitar	ف تمتاز	ikki timitar	إكّي تمتاز
Keep house	ɛduح	حضو	ɛdduح	حضو
Kiss	ssudem	سودم	ssu dum	سدوم

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Knead	egw	كو	tegwa	تكوا
Know	issin	إسين	tissin	تسين
Lack	nneeza	نيزا	tneeza	تنيزا
Last (time)	doom	دوم	tdoom	تدوم
Late, be	etter	عتر	tegttar	تعتار
Late, make	setter	سعتار	setgttar	سعتار
Laugh	tes	تص	tessa	تصا
Laugh, make	setess	ستص	setssa	ستصا
Lay egg	aroo tiglay	أرو تكلاي	taroo tiglay	تارو تكلاي
Lead to	seewd	سوض	seeweed	سويض
Leak	smeeق	سميقي	smeeقeey	سميقي
Lean	uder	حودر	tudur	تحودور
Learn	lmed	لمد	lemmed	لمد
Leave	zreey	زري	zreey	زري
Leave alone	ceyd (ee)	حيد (ي)	tayad	تحياد
Leave behind	zree	زري	zerrey	زري
Lend	rdel	رضل	reddel	رضل
Lengthen	sezeef	سفزييف	sezeef	سفزييف
Lessen	sedrees	سدريس	seedrees	سدريس
Let	adj	أدج	tadja	تدجا
Let go of	rzem	رزم	rezzem	رزم
Lie	sceel	سحيلل	sceel	سحيلل
Lift	assiy	أسي	tasy	تاسي

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Lie (rest)	mغerd	مغرد	temغrad	تمغراد
Light	seeغ	سيغ	seeغee	سيغي
Like	irree	إري	tirree	تري
Lighten (wt)	sefsees	سفسيس	sefsees	سفسيس
Limit	g حed	ك لحد	tegg حed	تك لحد
Limp	sحeezoon	سحيزون	sحeezoon	سحيزون
Line	g izreeree	ك إزيري	tegg iz reeree	تك إزيري
Live	zdeغ	زدغ	zddeغ	زدغ
Lock	r gel	رگل	rggel	رگل
Look	seksoo	سكسو	sekseew	سكسيو
Look alike	mayاغ	مياغ	temyaغ	تمياغ
Look behind	mderrey	مضري	temderray	تمضرای
Look down on someone	selk (ka)	سلک (کا)	selka (ka)	سلکا (ک)
Look for	tter	تّر	tetter	تتر
Look like	aغ g	أغ ك	taغ g	تاغ ك
Look out (wind)	seeg (er)	سيك (ر)	seegee (r)	سيكي (ر)
Loosen	seeloo	سيلو	seeleew	سيليو
Lose	zel	زل	zella	زلا
Love	reeغ	ريغ	teeree	تيري
Love	dig badad	ديك بضاض		
Lower	soogz	سوكز	soogooz	سوكوز
Lower	naقs	ناقس	tnaقas	تناقاس
Lull (ababy)	sroored	سرورد	sroorood	سرورود

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Magnify	sɣeeter	سخيتر	sɣeeteer	سخيتر
Make	ɛdel / sker	عدل / سكر	ɛddel / skar	عدل / سكار
Make money	rheɣ	ربح	terhaɣ	ترباح
Mark	ɛllem	علم	teɛllam	تعلام
Marry	awel	أول	tawel	تاوول
Massage	kssel	كسل	tekssal	تكسال
Measure	ɛber	عبر	teɛbar	تعبار
Memorize	ɣsoo	حسو	ɛssoo	حسو
Menace	ggal g ka	كال ك كا	tgalla g ka	تكلاك كا
Mess up	kerfes	كرفس	tekrfas	تكرفاس
Milk	zzeg	زك	tezzeg	تزك
Mistake, make	ɣdoo	خضو	ɛddoo	خضو
Miss (abus)	zree	زري	zerree	زري
Mix	shoor	شور	teshoor	تشور
Monitor	ɣdoo	حضو	ɛddoo	حضو
Move sth	semmeshteg	سمشتك	semmeshtag	سمشتاك
Move residence	mmootey	موتي	tmootoy	تموتي
Murder	neɣ	نغ	neɣ	نقا
Name	g isem	ك اسم	teggā isem	تكا اسم
Near	nmili	نميلي	tenmili	تنميلي
Need	iɣssa	إخصا	teɣssa	تخصا

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Obey	daع	ضاع	tdaع	تضاع
Oblige	g dreع	ك درع	tegga dreع	تكا درع
Observe	eneey	إني	teencey	تنيني
Occupy	amz adغar	أمز أدغار	tamz adغar	تمز أدغار
Occur	jroo	جرو	jerroo	جرّو
Offer	hdoo	هدو	tehdo	تهدو
Old, get	ooseer	أوسير	tooseer	توسير
Open	anef	أنف	tanef	تانف
Operate	fteح	فتح	fetteح	فتح
Overcome	rroo	رّو	terroo	ترّو
Own	mlek	ملك	mellek	ملّك
Pacify	sfest	سفت	sfesta	سفتا
Pack	smooter	سموتر	smootoor	سموتور
Pardon	sameح	سامح	tsamaح	تسامح
Part	bdu	بضو	beddu	بضوّ
Participate	oomoo	أومو	toomoo	تومو
Pay	llesخ	خلص	tellasخ	تخلّاص
Peel	srem	سرم	serrem	سرّم
Photograph	sewer	صور	tsewar	تصوار
Pierce	oogoo	أوكو	toogoo	توكو
Plant	zoo	زّو	tezzoo	تزّو
Play	aغ / hder	أغ / هضر	taغ / thadar	تاغ / تهضار

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Please	ع jeb	عجب	teع jab	تعجاب
Plow	kerz	كرز	kerrez	كرز
Pluck	senshaf	سنشف	senshaf	سنشاف
Pour	خ wu	خو	عggu	خكو
Practice	lmed	لمد	lemmed	لمد
Praise	غ ale	أغ	ttaleغ	تلغ
Pray	zzal	زأل	tzalla	تزالآ
Precede	zwoor	زوور	zeggoor	زكوور
Prepare	joojd	جووجد	joojad	جوجاد
Press	ader	أدر	ttader	تادر
Prevent	am	أم	ttama	تاما
Profit	ع senfaf	سنفاع	ع senfaf	سنفاع
Progress	zayd غ er dat	زايد غردات	ttzayad . . .	تزايد . . .
Prohibit	ع sram / mne	سحرم / منع	ع sram / mene	سحرام / منع
Promise	قawel	قاول	قawal	تقاول
Protect	ح du	حضو	ح ddu	حضو
Pull	غnze	نزغ	غneze	نزغ
Punish	wwet	وت	kkat	كات
Push	دح ey	دحي	دح ey	دحي
Push a button	ader	أدر	ttader	تادر
Put (down)	sers	سرس	serees	سريس
Put out (light)	ع se see	سخسي	ع se say	سخساي

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Put together (parts)	zdeey	زدي	zeddey	زدي
Quarel	naɣ	ناغ	tnaɣ	تناغ
Quiet	fest	فستا	tfesta	تفستا
Quiet	s fest	سفستا	s festa	سفستا
Rain	iwet wenzar	إوت ونزار	day kkat unzar	ديكات ونزار
Raise	shed	سبد	shedda	سبدا
Raise children	sgem	سكم	segma	سكما
Reach	awed	أوض	ttawed	تاوض
Read	ɣer	غر	ar q	قار
Receive	amez	أمز	ttamez	تامز
Recognize	akez	أكز	ttakez	تاكز
Record	sejjel	سجل	tsejjal	تسجال
Reduce	naq	ناقس	tna qas	تنفاس
Refuse	(ur) irri	(أور) إري	(ur) ttiri	(أور) يتري
Regret	tegrazt	تكرزت	datetgraz	دتتكراز
Relax	sgunfu	سكونفو	sgunfu	سكونفو
Release	rzem	رزم	rezzem	رزم
Remain	sool	سول		
Remember	ktey	كتي	kttey	كتي
Remind	sktey	سكتي	sktay	سكتاي
Remove	kkes	كس	tekkes	تكس
Renew	jdded	جدد	tejeddad	تجداد
Rent	kroo	كرو	kerroo	كرو
Repair	sker	سكر	skar	سكار
Repeat	als	ألس	tals	تالس

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Repent	toob	توب		
Reply	rar awal	رار أوال	trara awal	ترارا أوال
Request	tter	تر	tetter	تتر
Resemble	aġ	أغ	taġ	تاغ
Rest	sgunfu	سكونفو	sgunfu	سكونفو
Retire	amz lantrit	أمز لنتريت	tamz lantrit	تامز لنتريت
Return	ayd	عايد	ayad	تعايد
Return s. th.	rar	رار	trara	ترارا
Ride	ney	ني	nooy	نوي
Ride, give	sney	سني	snooy	سنوي
Rinse	sleel	سليل	sleelee	سليلي
Rise (sun)	alee	ألي	talee	تالي
Rise (get up)	nker	نكر	nekker	نكر
Rot	emj	خمج	emmej	خمج
Round, go	ttey	تي	tetty	تتي
Rub	kemz / mree	كمز / مري	kemmez/merree	كمز / مري
Run	azzel	أزل	tazla	تزلا
Run away	rool	رول	reggel	ركل
Run out of	qdu	قذو	teqdu	تقذو
Rush	sdref	سدرف	tsedraf	تسدراف
Save	fukku	فوكو	tfukku	تفوكو
Say	inni	إني	tinni	تيني
Scratch	kemz	كمز	kemmez	كمز
Scream	sġoo	سفوي	sġoo	سفوي
See	inniy	إني	tinniy	تني
See one another	myinniy	ميني	tmyinniy	تميني

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Sell	zenz	زنز	zenza	زنزا
Send	azen	أزن	ttazen	تازن
Separate	bdu	بضو	beddu	بضُو
Serve	serba	سربا	tserba	تسربا
Set a bone	قn	قن	te قn	تقن
Settle	zdeغ	زدغ	zeddeغ	زدَغ
Sew	gnu	كنو	gennu	كنو
Shake	setsa	ستسا	setsa	ستسا
Shake hands with	msellam	مسلم	temsellam	تمسلم
Shave	shoor	شور	teshoo	تشور
Sharpen	shwoo	شوو	shwoo	شوو
Shave	kkes	كس	tekkes	تكس
Shepherd	kes	كس	kessa	كسأ
Shine	sfllelee	سفلي	sefllelee	سفلي
Shiver	rgeeg	رگيك	tergeege	ترگيكي
Shorten	semzeey	سمزي	semzeay	سمزي
Shout	sغooy	سفوي	sغooyu	سفويو
Show	senعet	سنعت	senعat	سنعات
Shut	قn	قن	te قn	تقن
Shut up	fest	فست	tefesta	تفستا
Sift	seef	سيف	seeefeef	سيف
Sign	senya	سنيا	tsenya	تسنيا

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Silence	sfest	سفسست	sefesta	سفسستا
Simplify	soohen	سوهن	soohan	سوهان
Sit	ق ق im	قم	te ق ima	تقما
Skin	kkes abttan	كس ابطان	tekkes . .	تكس
Slaughter	غ ers	غرس	erres	غرس
Sleep	gen	كن	ggan	گان
Slide	shed	شخص	teshed	تشنص
Smear	ames	امس	tames	تامس
Smell	kdu	كضو	keddu	كضو
Smile	tess	تص	tessa	تصا
Smoke	kmee	كمي	kemmi	كمي
Sneeze	wet teeynzay	وت تينزاي	kkat . .	كات . .
Solder	ح em	لحم	tel ح am	تلحام
Speak	seewel	سول	sawal	سوال
Spend money	se خ ser leflus	سخر لفلوس	s خ sar . .	سخرسار . .
Spend the night	gen	كن	ggan	گان
Spend time	zreey lu ق	زري لوقت	zrooy . .	زروي
Spin	lem	لم	tellem	تلم
Spit	sloofes	سلوفس	sloofos	سلوفوس
Spoil	se خ ser	سخرسار	se خ sar	سخرسار
Squat	ق im خ est in	قم خف تيفين	te ق ima . .	تقم

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Squeeze	sebeej	سبيج	sebeejee	سبيجي
Stand	hedd	بد	tebdda	تبدأ
Start	bddu	بدو	beddu	بدو
Startle	sdooy	سدوي	sdooy	سدوي
Stay	ق im	قم	te ق ima	تقما
Stay up late	mooyed	مويد	tmooyood	تمويود
Steal	aker	أكر	ttaker	تاكل
Step on	akel خ ef	أكل خف	ttakel خ ef	تاكل خف
Sting	ق es	قس	te ق es	تقس
Stink	se خ mej	سخمج	se خ maj	سخماج
Stir	gger	كر	tegger	تكر
Stop	bedd	بد	tebedda	تبدأ
Store	fler	فر	teffer	تفر
Strangle	zleg	زلك	zelleg	زلك
Stretch	me غ zeezy	مغزيزي	tem غ zeezeey	تمغزيزي
Study	غ er	غر	ق ar	قار
Succeed	nje ح	نجد	tenja ح	تنجاح
Suck	soom	سوم	soomoom	سوموم
Sunbathe	re غ tafooyt	رغ تفويت	re ق a	رقا . .
Swallow	serd	سرض	serred	سرض
Swear	ggal	كأل	tegalla	تكأل

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Sweat	erreg	عرك	erreg	عرك
Sweep	ferd	فرض	ferred	فرض
Swell	hzeey	بزي	bezzey	بزي
Swim	shet	شف	teshet	تشف
Switch (off)	seḡseeey	سحسي	seḡsay	سحساي
Switch (on)	seeḡ	seeḡee	seeḡee	سيغي
Take	asseey	أسي	ttasseey	تاسي
Take away	kkess	كس	tekkes	تكس
Take care of	tehella	تهلا	tehella	تهلا
Take charge of	kellef	كلّف	t kellaḡ	تكلف
Talk	siwel	سول	sawal	سوال
Tape (record)	sejjel	سجل	tsejjal	تسجال
Tape (scotch)	lesse	لسق	tlessa	تلساق
Taste	mdey	مضي	meddey	مضي
Teach	sḡer	سغرا	seḡra	سغرا
Tear s.th.	fleey	فلي	felley	فلي
Tease	tfella	تفل	tfella	تفل
Telephone	g teeleefoon	ك تيليفون	tegga . .	تك . .
Tell	inni	إني	tenni	تني
Tempt	g ḡerr	ك لغر	tegga . .	تك . .
Tend house	qabel	قابل	tqabal	تقبال

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Think	g Emmem	خمم	te mmam	تخمم
Think	al	غال	tal	تغال
Threaten	ggal g	كال ك	tgalla g	تكلاك
Thresh	srooth	سروث	ser wath	سرواث
Throw	zerred	زررض	tzerrad	تزرراض
Tickle	g teekelkad	ك تكلكاض	te gga . .	تكل . .
Tie	kems	كمس	kemmes	كممس
Tie (belt)	czem	حزم	te czam	تحمزم
Tighten	zeyer	زير	tezeyar	تزيار
Tired, be	ooel	أوحدل	tooyal	توحدل
Tired, make	sooyal	سوحدل	sooyal	سوحدل
Torture	ddeb	عذب	te ddab	تعذاب
Touch	ttas	طاس	tettas	تطاس
Travel	safer	سافر	tsafar	تسفار
Travel	tal	حتال	te tal	تحتال
Trick	skkert i ka	سكرت إكا	skart i ka	سكارت إكا
Trust	amen	أمن	ttamen	تامن
Try on	arem	أرم	ttarem	تارم
Turn down (volume)	naqs	ناقس	tnaqs	تنقاس
Turn over	senqleb	سنقلب	senqlab	سنقلاب
Twist	smooned	سمونض	smoonood	سمونوض
Understand	lhem	فهم	tefham	تفهام

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Understood, make	sefhem	سفهم	sefham	سفهام
Upset	seقق	سقلق	sقella	سقلاق
Upset, be	قelleق	قلق	قellaق	تقلاق
Used to, become	walef	والف	twalaf	توالاف
Useful, be	nفع	نفع	tenفاع	تنفاع
Vaccinate	jleb	جلب	tejlab	تجلاب
Visit (saint)	zoor	زور	tzoor	تزور
Vomit	rar	رار	trara	ترارا
Wait	ggan	كان	tganna	تكنا
Wake someone	senker	سنكر	senkar	سنكار
Wake up	nker	نكر	nekker	نكر
Walk	ddu	دو	teddu	تدو
Want	iri	إري	tiri	تيري
Warm, heat	seحمو	سحمو	seحمو	سحمو
Warm, be	حمو	حمو	chemmu	حمو
Warn	علم	علم	ellem	علم
Water	soo	سو	swa	سوا
Wash	seerd	سيرد	seereed	سريد
Waste	sخسر	سخسر	seخsar	سخسار
Watch	ferrej	فرج	teferraj	تفراج
Wave	sheyer	شير	tsheyar	تشيار
Wear	less	لس	lessa	لسا

English	Imperative Simple		Imperative Continuous	
	Phonetics	Tamazight	Phonetics	Tamazight
Weary	met	مت	temtat	تمتات
Weave	ger astta	كر اسط	ggar . .	كار . .
Weep	al	أل	alla	الآ
Weigh	عber	عبر	teعbar	تعبار
Welcome	mereحba	ميرحبا	mereحba	مرحبا
Well, be	jjey	جي	tejjey	تجي
Whistle	seenseg	سينصك	seenseeg	سنصيك
Widen	sooseع	سوسع	soosaع	سوساع
Win	rbeح	ربح	terbaح	ترباح
Wipe dry	zwoo	زوو	zwoo	زوو
Wipe off	sfed	سفض	sfed	سفض
Wish	tmenna	تمنا	tmenna	تمنا
Wither	sllaw	سلاو	tsellaw	تسلاو
Witness	shhed	شهد	tsh had	تشهاد
Wonder at	rعeb	رعب	terعab	ترعاب
Work	خdem	خدم	خeddem	خدم
Worry	قelleق	قلق	teقellaق	تقلق
Wormy, get	kker digs ibooخا	كر ديكس ابرخا		
Worth, be	swa	سوا	tswa	تسوا
Wound	جreح	جرح	jerreح	جرح
Write	ooroo	أورو	tooroo	تورو
Yawn	fa	فا	tfa	تفا